T073 BL III (133) Kiều Đàm Di-Tỳ Kheo Ni-Nêu Dẫn Các Việc-Luật Tứ Phần

Tạng Luật (Linh Sơn Pháp Bảo)

PHAÀN 3: NEÂU DAÃN CAÙC VIEÄC: THOÏ GIÔÙI, THUYEÁT GIÔÙI, AN CÖ, TÖÏ TÖÙ, DA THUOÄC, Y, THUOÁC V.V...

Chöông XVII: TYØ-KHEO-NIl950

I. KIEÀU-ÑAØM-DI Theá Toân ôû vöôøn Ni-caâu-luaätl95l taïi Thích-sí-saáu,l952 thì baáy giôø, Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeàl95> cuøng naêm traêm ngöôøi nöõ Xaù-di,l954 ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã saùt chaân, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: - Laønh thay, cuùi xin Ñöùc Theá Toân cho pheùp ngöôøi nöõ ñöôïc xuaát gia vì ñaïo ôû trong phaùp cuûa Ñöùc Phaät.l955 Ñöùc Phaät daïy: - Thoâi ñi, Cuø-ñaøm-di,l956 ñöøng noùi lôøi aáy nöõa. Toâi chöa muoán cho ngöôøi nöõ xuaát gia vì ñaïo. Taïi sao vaäy? Cuø-ñaøm-di, neáu ngöôøi nöõ xuaát gia vì ñaïo trong giaùo phaùp cuûa Phaät thì seõ khieán cho phaùp Phaät khoâng laâu daøi.l957 Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà nghe Ñöùc Theá Toân daïy nhö vaäy roài, ñeán tröôùc Ngaøi kính leã saùt chaân roài nhieãu quanh, caùo lui. Roài Theá Toân töø Thích-sí-saáu cuøng vôùi moät ngaøn hai traêm naêm möôi ñeä töû du haønh trong nhaân gian ñeán nöôùc Caâu-taùt-la; töø nöôùc Caâu- taùt-la trôû veà laïi tinh xaù Kyø-hoaøn nöôùc Xaù-veä. Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà nghe Phaät ñang ôû taïi tinh xaù Kyø-hoaøn, beøn cuøng naêm traêm ngöôøi nöõ Xaù-di caïo toùc, maëc aùo ca-sa, ñeán tinh xaù Kyø- hoaøn, nöôùc Xaù-veä, ñöùng beân ngoaøi cöûa. Vì ñi boä neân chaân bò lôû, buïi ñaát

l950. Tham chieáu Pali, Cūnavagga l0, Bikkhunikkhandhakam, Vin. ii. 252. l95l. Ni-caâu-luaät vieân . Pali: Nigrodhārāma, vöôøn caây baøng, gaàn Kapilavatthu. l952. Thích-sí-saáu ; phieân aâm cuûa Śākyenu (Skt.) hay Sakkesu (Pali): giöõa nhöõng ngöôøi hoï Thích-ca (khoâng phaûi ñòa danh). l95>. Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà . Caùc ñoaïn treân kia dòch laø Ñaïi AÙi Ñaïo. Pali: Mahāpajāpati. l954. Xaù-di nöõ aù###®; chæ con gaùi hoï Thích. l955. Tham chieáu, Trung A-haøm 28, kinh ll6 “Cuø-ñaøm-di“, Cūnavagga x, Vin. ii. 25> l956. Cuø-ñaøm-di ; Pali: Gotamī, ngöôøi nöõ cuûa doøng hoï Gotama. l957. Vin. ii. 256: Phaät chæ noùi ñieàu naøy sau khi ñaõ chaáp nhaän ngöôøi nöõ xuaát gia.

baån caû thaân, nöôùc maét chaûy ñaàm ñìa. Toân giaû A-nan thaáy vaäy, lieàn ra hoûi Cuø-ñaøm-di: - Vì sao Baø cuøng naêm traêm ngöôøi nöõ Xaù-di caïo toùc, maëc aùo ca-sa, ñi boä, goùt chaân bò lôû, buïi ñaát dính caû ngöôøi, ñöùng nôi ñaây than khoùc theá naøy? Cuø-ñaøm-di traû lôøi: - Chuùng toâi laø ngöôøi nöõ khoâng ñöôïc Ñöùc Phaät cho pheùp xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa Ngaøi. Toân giaû A-nan noùi: - Thoâi ñöøng khoùc nöõa, toâi vì caùc Baø ñeán choã Ñöùc Phaät caàu xin ñieàu naøy. Toân giaû A-nan lieàn ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã saùt chaân, ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: - Laønh thay, Ñöùc Theá Toân, nguyeän xin cho pheùp ngöôøi nöõ ñöôïc xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät baûo toân giaû A-nan: - Thoâi ñi, ñöøng coù yù muoán cho ngöôøi

nöõ xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa Phaät. Vì sao vaäy? Neáu ngöôøi nöõ xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa Phaät thì seõ khieán cho Phaät phaùp khoâng laâu daøi. - Naøy A-nan! Gioáng nhö coù nhaø oâng tröôûng giaû con trai ít, con gaùi nhieàu, thì nhaø oâng tröôûng giaû kia seõ bò suy vil958. Cuõng nhö vaäy, naøy A- nan, neáu ngöôøi nöõ xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa Phaät thì seõ khieán cho Phaät Phaùp khoâng laâu daøi. - Laïi cuõng nhö ruoäng luùa ñang toát maø bò söông moùc,l959 töùc thôøi phaûi hö hoaïi. Cuõng nhö vaäy, naøy A-nan, neáu cho ngöôøi nöõ xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa Phaät, thì seõ khieán cho Phaät phaùp khoâng laâu daøi ngay. Toân giaû A-nan baïch Phaät: - Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà ñoái vôùi Phaät coù aân lôùn. Phaät maãu qua ñôøi, Ngöôøi ñaõ nuoâi döôõng Ñöùc Theá Toân khoân lôùn. Ñöùc Phaät baûo toân giaû A-nan: - Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Cuø-ñaøm-di ñoái vôùi Ta coù aân lôùn. Meï ta qua ñôøi, Cuø-ñaøm-di ñaõ nuoâi döôõng ta, khieán ta khoân lôùn. Ta ñoái vôùi Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà cuõng coù aân lôùn. Neáu ngöôøi naøo nhôø keû khaùc ñeå bieát ñöôïc Phaät Phaùp Taêng, thì aân naøy khoù traû; chaúng phaûi duøng aùo maëc, côm aên,

l958. Vin.ii. 256: deã bò phaù hoaïi bôûi boïn cöôùp. l959. Trong baûn: söông baïc, söông vaø möa ñaù . Pali, ibid., ruoäng luùa bò chöùng bònh goïi laø söông muoái (setattikā nāma rogajāti).

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll2>

giöôøng naèm, ngoïa cuï, thuoác men, maø coù theå traû ñöôïc. Ta ra ñôøi cuõng laïi nhö vaäy; ñaõ khieán cho Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà bieát ñöôïc Phaät Phaùp Taêng. Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan: - Neáu coù ngöôøi naøo nhôø keû khaùc maø tin Phaät Phaùp Taêng thì aân naøy khoù traû, chaúng phaûi duøng côm aên aùo maëc, giöôøng naèm ngoïa cuï, thuoác men maø coù theå traû ñöôïc. Ta ra ñôøi khieán cho Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà tin öa Phaät Phaùp Taêng cuõng laïi nhö vaäy. Ñöùc Phaät baûo toân giaû A-nan: - Neáu coù ngöôøi naøo nhôø keû khaùc ñöôïc quy y Phaät Phaùp Taêng, thoï trì naêm giôùi, bieát Khoå, bieát Taäp, bieát Taän, bieát Ñaïo. Ñoái vôùi Khoå, Taäp, Taän, Ñaïo khoâng coù hoà nghi, ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, ñoaïn caùc aùc thuù, quyeát ñònh ñöôïc vaøo chaùnh ñaïo, ra vaøo baûy phen sinh töû lieàn heát goác khoå. - Naøy A-nan, aân ñoái vôùi ngöôøi nhö vaäy khoù coù theå traû ñöôïc. Chaúng phaûi duøng côm aên, aùo maëc, giöôøng naèm ngoïa cuï, thuoác men maø coù theå traû ñöôïc. Ta ra ñôøi khieán cho Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà thoï ba quy y, cho ñeán quyeát ñònh ñöôïc vaøo chaùnh ñaïo cuõng nhö vaäy. Toân giaû A-nan baïch Phaät: - Ngöôøi nöõ ôû trong Phaät phaùp xuaát gia thoï giôùi coù theå ñaït ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán quaû A-la-haùn hay chaêng? Ñöùc Phaät baûo toân giaû A-nan: - Coù theå chöùng ñöôïc. Toân giaû A-nan baïch Phaät: - Neáu ngöôøi nöõ ôû trong Phaät phaùp xuaát gia thoï ñaïi giôùi maø chöùng ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán A-la-haùn, thì cuùi xin Phaät cho pheùp ngöôøi nöõ xuaát gia thoï ñaïi giôùi. Ñöùc Phaät baûo toân giaû A-nan: - Nay Ta seõ vì ngöôøi nöõ maø cheá taùm phaùp suoát ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua.l960 Neáu nöõ nhaân coù theå phuïng haønh töùc laø thoï giôùi. Taùm phaùp aáy laø: l. Tyø-kheo-ni tuy moät traêm tuoåi, nhöng thaáy Tyø-kheo môùi thoï giôùi, phaûi

ñöùng daäy ñoùn chaøo, leã baùi, traûi choã ngoài môøi ngoài.l96l Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, taùn thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. 2. Naøy, A-nan! Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc maï lî, ha traùch Tyø- kheo,

l960. Baát khaû quaù phaùp . Trung A-haøm: toân sö phaùp. Nguõ phaàn: baát khaû vieät phaùp . Taêng kyø, Thaäp tuïng: Kænh phaùp. Pali: garudhamma. l96l. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l75.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll24

khoâng ñöôïc phæ baùng noùi: phaù giôùi, phaù kieán, phaù oai nghi.l962 Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, taùn thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. >. Naøy, A-nan! Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc taùc cöû, taùc öùc nieäm, taùc töï ngoân ñoái vôùi Tyø-kheo; khoâng ñöôïc ngaên ngöôøi khaùc tìm toäi, ngaên thuyeát giôùi, ngaên töï töù.l96> Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc quôû Tyø-kheo, maø Tyø-kheo ñöôïc quyeàn quôû Tyø-kheo-ni. Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, tan thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. 4. Thöùc xoa-ma-na hoïc giôùi roài ñeán Taêng Tyø-kheo xin thoï ñaïi giôùi. Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, tan thaùn, troïn ñôøi l964

khoâng ñöôïc vöôït qua. 5. Tyø-kheo-ni phaïm toäi taêng taøn phaûi ôû tröôùc hai boä Taêng nöûa thaùng haønh Ma-na-ñoûa. Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, tan thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. 6. Tyø-kheo-ni nöûa thaùng ñeán Taêng xin caàu giaùo thoï.l965 Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, tan thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. 7. Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc haï an cö choã khoâng coù Tyø-kheo.l966 Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, tan thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. 8. Tyø-kheo-ni, Taêng an cö roài, neân ñeán trong Taêng Tyø-kheo caàu ba vieäc töï töù, kieán vaên nghi.l967 Phaùp naøy phaûi ñöôïc toân troïng, cung kính, tan thaùn, troïn ñôøi khoâng ñöôïc vöôït qua. - Naøy A-nan, nay ta noùi taùm phaùp khoâng ñöôïc vöôït qua naøy, neáu ngöôøi nöõ naøo coù theå phuïng haønh töùc laø thoï giôùi. - Thí nhö coù ngöôøi baét caàu treân doøng nöôùc lôùn ñeå ñi qua. Naøy A- nan, cuõng nhö vaäy, nay Ta vì ngöôøi nöõ noùi taùm phaùp khoâng ñöôïc vöôït qua naøy, neáu ngöôøi nöõ naøo coù theå phuïng haønh ñöôïc töùc laø thoï giôùi. Toân giaû A-nan nghe Ñöùc Theá Toân daïy nhö vaäy roài lieàn ñeán choã Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà noùi: - Ngöôøi nöõ ñaõ ñöôïc pheùp xuaát gia thoï ñaïi giôùi trong giaùo phaùp cuûa

l962. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l45. Thaäp tuïng thay ñieàu naøy baèng Ba-daät-ñeà l72. l96>. Thaäp tuïng, ñieàu 8: Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc noùi caùc toäi thaáy, nghe, nghi cuûa tyø-kheo. l964. Tyø-kheo ni, Ba-daät-ñeà l24. l965. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l4l. Pali, phaùp thöù >: Moãi nöûa thaùng ñeán tyø-kheo Taêng coù hai vieäc: hoûi ngaøy Boá-taùt (uposathapucchakam) vaø xin giaùo giôùi (ovādūpasamkammam). Thaäp tuïng 47: Moãi nöûa thaùng, ñeán tyø-kheo nhaän taùm kænh phaùp. l966. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l4>. l967. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l42.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll25

Phaät. Ñöùc Theá Toân vì nöõ nhaân cheá taùm phaùp khoâng theå vöôït qua, neáu ngöôøi nöõ naøo coù theå phuïng haønh töùc laø thoï giôùi. Toân giaû A-nan vì nhöõng ngöôøi nöõ noùi laïi taùm phaùp nhö treân. Ma- ha Ba-xaø-ba-ñeà noùi: - Neáu Ñöùc Theá Toân ñaõ vì nhöõng ngöôøi nöõ noùi taùm phaùp khoâng theå vöôït qua naøy roài, thì toâi vaø naêm traêm nöõ Xaù-di seõ cuøng nhau cuùi ñaàu thoï nhaän. Thöa toân giaû A-nan, gioáng nhö nhöõng thieáu nieân nam hay nöõ, thanh khieát, trang söùc ñeïp ñeõ. Coù ngöôøi taém röûa xong roài, ñöùng treân laàu cao, caàm traøng hoa öu-baùt-la, hoa a-hy-vaät-ña, traøng hoa chieâm-baø, traøng hoa toâ-man-na, traøng hoa baø-söl968 trao cho ngöôøi kia. Ngöôøi kia lieàn nhaän, vaø quaøng ngay leân ñænh ñaàu. Cuõng nhö vaäy, naøy A-nan, Ñöùc Theá Toân vì nhöõng ngöôøi nöõ noùi taùm phaùp khoâng theå vöôït qua, toâi vaø naêm traêm ngöôøi nöõ Xaù-di seõ cuøng nhau cuùi ñaàu nhaän laõnh. Toân giaû A-nan lieàn ñeán choã Ñöùc Theá Toân ñaûnh leã saùt chaân roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: - Ñöùc Theá Toân ñaõ vì nhöõng ngöôøi nöõ noùi taùm phaùp khoâng theå vöôït qua. Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà v.v... nghe roài, ñaõ cuùi ñaàu thoï laõnh. Gioáng nhö nhöõng thieáu nieân nam hay nöõ, thanh khieát, trang söùc ñeïp ñeõ. Coù ngöôøi taém röûa xong roài, ñöùng treân laàu cao, caàm traøng hoa öu-baùt-la, hoa a-hy- vaät-ña, traøng hoa chieâm-baø, traøng hoa toâ-man-na, traøng hoa baø-sö trao cho ngöôøi kia. Ngöôøi kia lieàn nhaän, vaø quaøng ngay leân ñænh ñaàu. Nhö vaäy, naøy A-nan,l969 Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà vaø naêm traêm ngöôøi nöõ ñaõ ñöôïc thoï giôùi. Ñöùc Phaät baûo toân giaû A-nan: - Neáu ngöôøi nöõ khoâng xuaát gia ôû trong Phaät phaùp thì Phaät phaùp seõ ñöôïc laâu daøi naêm traêm naêm.l970 Toân giaû A-nan nghe vaäy, loøng raát khoâng vui, oâm söï hoái haän, buoàn raàu khöùc keå, nöôùc maét daàm deà, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät ñaûnh leã saùt chaân, nhieãu quanh, roài caùo lui. II. NI THOÏ GIÔÙI 1. Sa-Di-Nil97l Baáy giôø, coù nhöõng ngöôøi nöõ khaùc muoán thoï giôùi, Tyø-kheo-ni kia

l968. Caùc loaïi hoa: Öu-baùt-la (Pali: uppala, boâng suùng xanh), A-hy-vaät-ña (Pali: atimuttaka, hoa thieän tö), Chieâm-baø (Pali: campaka, moät loaïi hoa vaøng), Toâ-man-na (Pali: sumanā, toá höông), Baø-sö . (Pali: vassika, haï sinh hoa).
l969. Trong baûn, coù söï nhaàm laãn, vì truyeàn khaåu theo quaùn tính. l970. Dòch saùt. Nguõ phaàn 29 (T22nl42l tr.l86al4): “Chaùnh phaùp cuûa Phaät toàn taïi ôû ñôøi moät nghìn naêm. Nay cho nöõ xuaát gia, giaûm maát naêm traêm naêm.” l97l. Tham chieáu, Phaàn ii. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l2l.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll26

daãn ñeán choã Ñöùc Phaät, nöûa ñöôøng gaëp giaëc. Giaëc toan huûy nhuïc, treâu gheïo. Caùc Tyø-kheo-ni thöa vôùi caùc Tyø-kheo caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: Töø nay veà sau, cho pheùp Tyø-kheo-ni cho ngöôøi nöõ khaùc xuaát gia thoï ñaïi giôùi, theo theå thöùc sau ñaây: - Neáu muoán caïo toùc trong chuøa Tyø-kheo-ni thì phaûi baïch Taêng, hoaëc thöa töøng vò moät ñöôïc bieát, sau ñoù môùi caïo toùc. Vaên baïch nhö sau: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... muoán caàu Tyø- kheo-ni... caïo toùc. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng,

Taêng chaáp thuaän vì ngöôøi teân... caïo toùc. Ñaây laø lôøi taùc baïch. Neân taùc baïch nhö vaäy roài, sau ñoù môùi caïo toùc. Neáu muoán xuaát gia trong chuøa Tyø-kheo-ni thì neân baïch Taêng hoaëc thöa töøng vò moät ñeå bieát. Vaên baïch nhö sau: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... caàu Tyø-kheo-ni... xuaát gia. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän cho ngöôøi teân... xuaát gia. Ñaây laø lôøi taùc baïch. Neân taùc baïch nhö vaäy roài cho xuaát gia. Baïch nhö vaäy cho xuaát gia roài, neân daïy ngöôøi caàu xuaát gia, maëc aùo ca-sa, ñaàu goái beân höõu chaám ñaát, chaép tay, höôùng daãn cho hoï thöa: - Thöa A-di!l972 Con teân laø... quy y Phaät, Phaùp, Taêng. Nay con theo Phaät xuaát gia. Hoøa thöôïng hieäu laø... Ñöùc Nhö Lai, Voâ sôû tröôùc, Ñaúng chaùnh giaùc laø Theá Toân cuûa con. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng thöa nhö vaäy. - Thöa A-di! Con teân laø... ñaõ quy y Phaät, Phaùp, Taêng roài. Nay con ñaõ theo Phaät xuaát gia. Hoøa thöôïng hieäu laø... Ñöùc Nhö Lai, Voâ sôû tröôùc, Ñaúng chaùnh giaùc laø Theá Toân cuûa con. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng thöa nhö vaäy, roài trao giôùi. l. Troïn ñôøi khoâng saùt sinh laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. 2. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc aên troäm laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. >. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc daâm duïc laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. 4. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc noùi doái laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc.

l972. A-di , phieân aâm töø Pali: ayye, Skt.: ārya, āyya, xöng hoâ vôùi ngöôøi nöõ, ngöôøi nhoû thöa trình ngöôøi lôùn.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll27

5. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc uoáng röôïu laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. 6. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc ñeo traøng hoa, thoa höông thôm vaøo mình laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc . 7. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc ca muùa xöôùng haùt, cuõng khoâng ñöôïc coá yù nghe-xem laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. 8. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc ngoài naèm treân giöôøng cao roäng lôùn laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. 9. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc aên phi thôøi laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. l0. Troïn ñôøi khoâng ñöôïc caàm naém sinh töôïng vaøng baïc vaät baùu laø giôùi cuûa sa-di-ni. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø giöõ ñöôïc. Möôøi giôùi sa-di-ni nhö vaäy troïn ñôøi thoï trì khoâng ñöôïc phaïm. 2. Thöùc-xoa-ma-na Cho pheùp ñoàng nöõ möôøi taùm tuoåi, hoïc giôùi hai naêm, tuoåi ñuû hai möôi, thoï ñaïi giôùi trong Tyø-kheo-ni Taêng. Neáu möôøi tuoåi ñaõ töøng coù choàng, cho hai naêm hoïc giôùi, tuoåi ñuû möôøi hai cho thoï giôùi.l97> Cho thoï hai naêm hoïc giôùi theo theå thöùc sau: l974 Sa-di-ni neân ñeán trong Tyø-kheo- ni Taêng ñeå troáng vai beân höõu, côûi boû giaøy deùp, kính leã saùt chaân Taêng, ñaàu goái beân höõu chaám ñaát, chaép tay thöa: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Con laø sa-di-ni teân... ñeán xin Taêng hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu laø... Cuùi xin Taêng töø maãn, cho

con hai naêm hoïc giôùi. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng thöa xin nhö vaäy. Neân baûo sa-di-ni ñeán choã maét thaáy maø tai khoâng nghe. Trong chuùng neân sai moät vò coù khaû naêng taùc yeát-ma, döïa theo söï vieäc treân taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Sa-di-ni naøy teân laø... nay ñeán Taêng xin hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu laø... Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän cho sa-di-ni teân laø... naøy hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ñaây laø lôøi taùc baïch. - Ñaïi tyû Taêng xin laéng nghe! Sa-di-ni teân laø... naøy nay ñeán Taêng xin hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu laø... Nay Taêng trao sa-di-ni teân... hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu laø... Caùc ñaïi tyû naøo chaáp thuaän Taêng cho sa-di-ni teân... hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu laø...

l97>. Xem Phaàn ii, Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l25. Tham chieáu, Thaäp tuïng 45 (T2>nl4>5, tr.>25c25), tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l90. l974. Tham chieáu Thaäp tuïng 45, nt., vaên thoï saùu phaùp. Vaên thoï Pali, xem Vin. ii.>l9 (Bhik- khuni, paâc. 6>).

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll28

thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. Ñaây laø yeát-ma laàn ñaàu. Laàn thöù hai, thöù ba cuõng noùi nhö vaäy. - Taêng ñaõ chaáp thuaän cho sa-di-ni teân laø... hai naêm hoïc giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... roài. Taêng chaáp thuaän neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö vaäy. Tieáp theo trao cho sa-di-ni saùu phaùp nhö vaày: - Nay sa-di-ni laéng nghe! Ñöùc Nhö Lai, Voâ sôû tröôùc, Ñaúng chaùnh giaùc ñaõ noùi saùu phaùp khoâng ñöôïc phaïm. l. Baát tònh haïnh, haønh phaùp daâm duïc. Neáu Thöùc-xoa-ma-na naøo haønh phaùp daâm duïc, thì chaúng phaûi Thöùc-xoa-ma-na, chaúng phaûi Thích chuûng nöõ. Cuøng nam töû coù taâm nhieãm oâ, hai thaân xuùc chaïm nhau laø phaïm giôùi, caàn phaûi thoï giôùi laïil975. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø ñöôïc. 2. Khoâng ñöôïc troäm caép, cho ñeán moät coïng coû, moät laù caây. Neáu Thöùc-xoa-ma-na naøo laáy cuûa ngöôøi naêm tieàn hoaëc hôn naêm tieàn, hoaëc töï mình laáy, hoaëc daïy ngöôøi laáy, hoaëc töï mình ñoaïn hoaëc daïy ngöôøi ñoa- ïn, hoaëc töï mình phaù hoaëc daïy ngöôøi phaù, hoaëc ñoát, hoaëc choân, hoaëc laøm cho hoaïi saéc, thì chaúng phaûi Thöùc-xoa-ma-na, chaúng phaûi Thích chuûng nöõ. Neáu laáy döôùi naêm tieàn thì phaïm giôùi, phaûi thoï laïi.l976 Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø ñöôïc. >. Khoâng ñöôïc coá taâm ñoaïn maïng chuùng sinh, cho ñeán loaøi kieán. Neáu Thöùc-xoa-ma-na naøo coá yù töï tay mình ñoaïn maïng ngöôøi, tìm dao trao cho ngöôøi, baûo cheát, khuyeân cheát, khen cheát, hoaëc cho ngöôøi uoáng thuoác ñoäc, hoaëc laøm ñoïa thai, ruûa noäp chuù thuaät, töï mình laøm daïy ngöôøi laøm, thì chaúng phaûi Thöùc-xoa-ma-na, chaúng phaûi Thích chuûng nöõ. Neáu ñoaïn maïng loaøi suùc sinh khoâng theå bieán hoùa thì phaïm giôùi, phaûi thoï laïi. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø ñöôïc. 4. Khoâng ñöôïc noùi doái, cho ñeán noùi vui chôi. Neáu Thöùc-xoa-ma- na naøo khoâng chaân thaät, thaät söï mình khoâng coù maø töï xöng laø toâi ñöôïc phaùp thöôïng nhaân, ñaéc thieàn, ñaéc giaûi thoaùt, ñaéc ñònh, ñaéc chaùnh thoï, ñaéc Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán

A-la-haùn, trôøi ñeán, roàng ñeán, quyû thaàn ñeán cuùng döôøng toâi, thì khoâng phaûi laø Thöùc-xoa-ma-na, khoâng phaûi laø Thích chuûng nöõ. Neáu ôû trong chuùng coá yù noùi voïng laø phaïm giôùi, phaûi thoï laïi.

l975. Xem treân, phaàn ii, Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l2> (baûn Vieät, quyeån >, tr. l266: Neáu Thöùc- xoa-ma-na phaïm daâm thì phaûi dieät taãn. Neáu coù taâm nhieãm oâ cuøng vôùi nam töø coù taâm nhieâm oâ, hai thaân xuùc chaïm töùc khuyeát giôùi, phaûi thoï laïi. l976. Xem Phaàn ii, Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l2>, nt.: troäm 5 tieàn trôû leân, dieät taãn. Döôùi 5 tieàn, khuyeát giôùi, phaûi thoï laïi.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll29

Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø ñöôïc. 5. Khoâng ñöôïc aên phi thôøi. Neáu Thöùc-xoa-ma-na naøo aên phi thôøi töùc laø phaïm giôùi phaûi thoï laïi. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø ñöôïc. 6. Khoâng ñöôïc uoáng röôïu. Neáu Thöùc-xoa-ma-na naøo uoáng röôïu laø phaïm giôùi phaûi thoï laïi. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Neáu coù theå giöõ ñöôïc thì traû lôøi laø ñöôïc. Thöùc-xoa-ma-na neân hoïc taát caû giôùi cuûa Tyø-kheo-ni, töø vì Tyø- kheo-ni quaù thöïc,l977 töï laáy thöùc aên ñeå aên.l978 Neân caàu Hoøa thöôïng, vôùi vaên caàu thænh nhö sau: - Ñaïi tyû nhaát taâm nieäm! Con teân laø... nay caàu A-di laøm Hoøa thöôïng, cuùi xin A-di vì con laøm Hoøa thöôïng. Con nöông nôi A-di ñeå ñöôïc thoï ñaïi giôùi. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng caàu thænh nhö vaäy. Vò Hoøa thöôïng neân traû lôøi: Ñöôïc. 3. Thoï Cuï Tuùcl979 i. Baûn boä Yeát-ma Thöùc-xoa-ma-na naøo ñaõ coù hoïc giôùi roài, tuoåi ñuû hai möôi, hoaëc ñuû möôøi hai neân cho thoï ñaïi giôùi baèng phaùp baïch töù yeát-ma, theo dieãn tieán sau ñaây: Daãn ngöôøi thoï giôùi ñeán ñöùng choã maét thaáy maø tai khoâng nghe. Trong khi aáy giôùi sö neân sai moät vò giaùo thoï, baïch nhö sau: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... ñeán Hoøa thöôïng ni hieäu laø... caàu thoï ñaïi giôùi. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän Tyø-kheo-ni... laøm giaùo thoï sö. Ñaây laø lôøi taùc baïch. Vò giaùo thoï neân ñeán choã ngöôøi thoï giôùi noùi: - Naøy coâ, ñaây coù phaûi laø An-ñaø-hoäi, Uaát-ña-la-taêng, Taêng-giaø-leâ; ñaây coù phaûi laø taêng-yeát-chi, Phuù kieân y; ñaây coù phaûi laø bình baùt; ñaây coù phaûi laø y baùt cuûa coâ khoâng? Coâ laéng nghe, nay chính laø luùc caàn noùi ñuùng söï thaät. Nay toâi hoûi coâ, coù coâ noùi coù, khoâng coâ noùi khoâng. Coâ teân gì? Hoøa thöôïng coâ hieäu gì? Coâ ñaõ ñuû hai möôi tuoåi chöa? Y baùt coù ñuû khoâng? Cha meï hoaëc phu chuû coù cho pheùp coâ khoâng? Coâ khoâng maéc nôï cuûa ai chaêng? Coâ khoâng phaûi laø toâi tôù chaêng? Coâ coù phaûi laø ngöôøi nöõ

l977. Chöa tìm ra nghóa “quaù thöïc.” Xem Phaàn ii. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l2l (Baûn Vieät, quyeån >, tr. l26l): töø ñieàu töï tay laáy thöùc aên, trao thöùc aên cho ngöôøi. l978. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà 26. l979. Tham chieáu Phaàn ii, Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l24.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll30

khoâng? Ngöôøi nöõ coù caùc beänh huûi traéng, ung thö, caøn tieâu, ñieân cuoàng, hai caên, hai ñöôøng hieäp laïi, ñaïi tieåu tieän thöôøng ræ chaûy, ñaøm daõi thöôøng tieát ra. Coâ coù caùc chöùng beänh nhö vaäy khoâng? Neáu ngöôøi thoï giôùi traû lôøi ñuùng caùch thì neân noùi: - Nhö toâi vöøa hoûi, chuùt nöõa trong Taêng cuõng seõ hoûi nhö vaäy, coâ cuõng traû lôøi ñuùng nhö vaäy. Vò giaùo thoï sö hoûi xong, trôû laïi trong Taêng vôùi oai nghi bình thöôøng, choã coù theå ñöa tay ñuïng caùc Tyø-kheo-ni, ñöùng nôi ñoù taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... caàu Hoøa thöôïng ni hieäu... ñeå thoï ñaïi giôùi. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, toâi ñaõ giaùo thoï xong, cho pheùp keâu vaøo. Ñaây laø lôøi taùc baïch. Vò kia neân baûo keâu vaøo, vaøo roài ñeå y baùt xuoáng daïy kính leã saùt chaân Tyø-kheo-ni Taêng, roài quyø tröôùc maët giôùi sö chaáp tay baïch: - Ñaïi tyû Taêng xin laéng nghe! Con teân laø... theo Hoøa thöôïng ni hieäu... caàu thoï ñaïi giôùi. Nay, con teân laø... ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Cuùi xin chuùng Taêng teá ñoä con. Töø maãn coá. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng xin nhö vaäy. Khi aáy, giôùi sö neân taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... caàu Hoøa thöôïng ni hieäu laø... thoï ñaïi giôùi. Nay ngöôøi naøy teân laø... ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, cho pheùp toâi hoûi caùc naïn söï. Ñaây laø lôøi taùc baïch. Giôùi sö noùi: - Coâ laéng nghe, nay chính laø luùc caàn noùi ñuùng söï thaät. Nay toâi hoûi coâ, coù thì noùi coù, khoâng noùi khoâng. Coâ teân gì? Hoøa thöôïng coâ hieäu gì? Coâ ñaõ ñuû hai möôi tuoåi chöa? Y baùt coù ñuû khoâng? Cha meï hoaëc phu chuû coù cho pheùp coâ khoâng? Coâ khoâng phaûi laø ngöôøi maéc nôï chaêng? Coâ khoâng phaûi laø toâi tôù? Coâ laø ngöôøi nöõ phaûi khoâng? Ngöôøi nöõ coù caùc chöùng beänh huûi traéng, ung thö, caøn tieâu, ñieân cuoàng, hai caên, hai ñöôøng hieäp laïi, ñaïi tieåu tieän thöôøng ræ chaûy, ñaøm daõi thöôøng tieát ra. Coâ coù caùc chöùng beänh nhö vaäy khoâng? Neáu traû lôøi ñuùng caùch thì neân taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... caàu Hoøa thöôïng ni hieäu... thoï ñaïi giôùi. Nay ngöôøi naøy teân laø... ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ngöôøi naøy noùi thanh tònh, khoâng coù caùc naïn söï, tuoåi ñuû hai möôi, y baùt ñuû. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän cho ngöôøi teân laø... thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ñaây laø lôøi taùc baïch.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>l

- Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... caàu Hoøa thöôïng ni hieäu... thoï ñaïi giôùi. Nay ngöôøi naøy teân laø... ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ngöôøi naøy noùi thanh tònh, khoâng coù caùc naïn söï, tuoåi ñaõ ñuû hai möôi, y baùt coù ñuû. Nay Taêng trao cho ngöôøi naøy teân laø... ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Caùc ñaïi tyû naøo chaáp thuaän Taêng trao cho ngöôøi teân... ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. Ñaây laø yeát-ma laàn ñaàu. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng noùi nhö vaäy. - Taêng ñaõ ñoàng yù trao ñaïi giôùi cho ngöôøi coù teân... Hoøa thöôïng ni hieäu... roài. Taêng ñoàng yù neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö vaäy. ii. Chaùnh phaùp

Yeát-ma Ngöôøi thoï giôùi cuøng Tyø-kheo-ni Taêng ñeán trong Taêng Tyø-kheo kính leã saùt chaân, ñaàu goái beân höõu saùt ñaát chaáp tay baïch: - Ñaïi ñöùc Taêng, xin laéng nghe! Con teân laø... nay ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Cuùi xin Taêng teá ñoä con. Töø maãn coá. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng baïch nhö vaäy (giôùi sö nôi ñaây cuõng hoûi nhö caùch hoûi treân) Hoûi roài, neân hoûi tieáp: - Coâ ñaõ hoïc giôùi chöa? Coâ coù thanh tònh khoâng? Neáu noùi ñaõ hoïc giôùi thanh tònh thì neân hoûi caùc Tyø-kheo-ni khaùc: - Coâ naøy ñaõ hoïc giôùi chöa? Coù thanh tònh khoâng? Neáu traû lôøi: “Ñaõ hoïc giôùi vaø thanh tònh.” Thì neân taùc baïch lieàn: - Ñaïi ñöùc Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi naøy teân laø... caàu Hoøa thöôïng ni hieäu... thoï ñaïi giôùi. Nay, ngöôøi naøy teân laø... ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ngöôøi naøy teân laø... noùi thanh tònh, khoâng coù caùc naïn söï, tuoåi ñôøi ñaõ ñuû, y baùt ñaõ coù, vaø ñaõ hoïc giôùi thanh tònh. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, nay Taêng cho ngöôøi teân laø... thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ñaây laø lôøi taùc baïch. - Ñaïi ñöùc Taêng, xin laéng nghe! ngöôøi naøy teân laø... caàu Hoøa thöôïng ni hieäu... thoï ñaïi giôùi. Nay ngöôøi naøy teân laø... ñeán Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ngöôøi naøy teân laø... noùi thanh tònh, khoâng coù caùc naïn söï, tuoåi ñôøi ñaõ ñuû, y baùt ñaõ coù, vaø ñaõ hoïc giôùi thanh tònh. Nay Taêng vì ngöôøi teân laø... naøy cho thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Caùc tröôûng laõo naøo chaáp thuaän, Taêng trao ñaïi giôùi cho ngöôøi coù teân... Hoøa thöôïng ni hieäu laø... thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. Ñaây laø yeát-ma laàn ñaàu. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng noùi nhö vaäy. - Taêng ñaõ chaáp thuaän trao ñaïi giôùi cho ngöôøi coù teân... Hoøa thöôïng ni teân... roài. Taêng chaáp thuaän neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö

v aäy. Giôùi sö goïi: - Thieän nöõ nhaân laéng nghe: Ñöùc Nhö Lai, Voâ sôû tröôùc, Ñaúng chaùnh giaùc, noùi taùm phaùp Ba-la-di, neáu Tyø-kheo-ni phaïm thì chaúng phaûi laø Tyø- kheo-ni nöõa, chaúng phaûi laø ngöôøi con gaùi cuûa doøng hoï Thích. l. Khoâng ñöôïc laøm baát tònh haïnh, haønh phaùp daâm duïc. Tyø-kheo- ni naøo laøm baát tònh haïnh, haønh phaùp daâm duïc, cho ñeán cuøng loaøi suùc sinh, thì vò aáy chaúng phaûi laø Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi laø ngöôøi nöõ doøng hoï Thích. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå. 2. Khoâng ñöôïc troäm caép, cho ñeán coïng coû, laù caây. Tyø-kheo-ni naøo laáy cuûa ngöôøi naêm tieàn hoaëc hôn naêm tieàn, hoaëc töï mình laáy hoaëc daïy ngöôøi khaùc laáy, hoaëc töï ñoaïn hoaëc daïy ngöôøi khaùc ñoaïn, hoaëc töï phaù hoaëc daïy ngöôøi khaùc phaù, hoaëc ñoát hoaëc choân, hoaëc laøm hoaïi saéc, thì chaúng phaûi Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi ngöôøi nöõ doøng hoï Thích. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå. >. Khoâng ñöôïc ñoaïn maïng chuùng sinh, cho ñeán loaøi kieán. Tyø- kheo-ni naøo töï tay ñoaïn maïng ngöôøi, caàm dao ñöa cho ngöôøi, höôùng daãn caùch cheát, khen söï cheát, khuyeân cho cheát, cho uoáng thuoác ñoäc, laøm ñoïa thai, nguyeàn ruûa eám thö chuù thuaät, hoaëc töï laøm, phöông tieän daïy ngöôøi laøm, thì vò aáy chaúng phaûi laø Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi laø ngöôøi nöõ cuûa doøng hoï Thích.

Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå. 4. Khoâng ñöôïc noùi doái, cho ñeán noùi giôõn. Tyø-kheo-ni naøo khoâng chaân thaät, chaúng phaûi töï mình coù maø noùi: “Toâi ñaéc phaùp thöôïng nhaân, ñaéc thieàn, ñaéc giaûi thoaùt, tam muoäi chaùnh thoï, ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán quaû A-la-haùn, trôøi ñeán, roàng ñeán, quyû thaàn ñeán cuùng döôøng toâi”, thì vò aáy chaúng phaûi laø Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi laø ngöôøi nöõ doøng hoï Thích. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå. 5. Khoâng ñöôïc hai thaân xuùc chaïm nhau, cho ñeán cuøng vôùi loaøi suùc sinh Tyø-kheo-ni naøo vôùi taâm nhieãm oâ cuøng nam töû coù taâm nhieãm oâ, hai thaân xuùc chaïm nhau, töø naùch trôû xuoáng töø ñaàu goái trôû leân, hoaëc xoa hoaëc ñaåy, rôø xuoâi rôø ngöôïc, hoaëc keùo hoaëc xoâ, hoaëc boàng leân hoaëc ñeå xuoáng, hoaëc naém gaáp hay hoaõn, thì vò aáy khoâng phaûi Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi laø ngöôøi nöõ doøng hoï Thích. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>>

6. Khoâng ñöôïc phaïm taùm vieäc, cho ñeán cuøng vôùi loaøi suùc sinh. Tyø-kheo-ni naøo coù taâm nhieãm oâ chaáp nhaän taâm nhieãm oâ cuûa nam töû, nhaän söï naém tay, naém y, ñöùng nôi choã vaéng, cuøng ñöùng, noùi chuyeän nôi choã vaéng, cuøng ñi, hai thaân keà nhau, cuøng heïn, phaïm taùm vieäc naøy, thì chaúng phaûi laø Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi laø ngöôøi nöõ doøng hoï Thích. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå. 7. Khoâng neân che daáu troïng toäi cuûa ngöôøi, cho ñeán ñoät-kieát-la, aùc thuyeát. Tyø-kheo-ni naøo bieát Tyø-kheo-ni phaïm Ba-la-di, khoâng töï cöû cuõng khoâng baïch Taêng, khoâng noùi vôùi ai, sau ñoù vaøo moät thôøi gian khaùc Tyø-kheo-ni naøy thoâi tu, hoaëc bò dieät taãn, hoaëc bò ngaên khoâng cuøng laøm Taêng söï, hoaëc vaøo ngoaïi ñaïo. Vò aáy noùi nhö vaày: “Tröôùc ñaây toâi bieát ngöôøi naøy phaïm toäi nhö vaäy nhö vaäy,” thì vò aáy chaúng phaûi Tyø-kheo-ni, chaúng phaûi ngöôøi nöõ doøng hoï Thích, vì che daáu trong toäi cuûa ngöôøi khaùc vaäy. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Coù theå. 8. Khoâng ñöôïc noùi theo Tyø-kheo bò cöû, cho ñeán sa-di. Tyø-kheo-ni naøo bieát Tyø-kheo bò Taêng cöû toäi nhö phaùp, nhö tyø-ni, nhö lôøi Phaät daïy, phaïm oai nghi chöa saùm hoái, khoâng taùc phaùp coïng truù, maø tuøy thuaän theo Tyø-kheo kia ñeå noùi chuyeän. Caùc Tyø-kheo-ni can giaùn Tyø-kheo-ni naøy: “Ñaïi tyû, Tyø-kheo kia bò Taêng cöû toäi nhö phaùp, nhö tyø-ni, nhö lôøi Phaät daïy, phaïm oai nghi chöa saùm hoái, khoâng taùc phaùp coïng truù, coâ ñöøng tuøy thuaän theo Tyø-kheo kia ñeå noùi chuyeän.” Khi caùc Tyø-kheo-ni can giaùn Tyø-kheo-ni naøy kieân trì khoâng boû. Caùc Tyø-kheo-ni neân can giaùn cho ñeán ba laàn ñeå boû vieäc naøy. Cho ñeán ba laàn can giaùn boû thì toát, khoâng boû thì vò naøy khoâng phaûi Tyø-kheo-ni, khoâng phaûi ngöôøi nöõ doøng thoï Thích vì ñaõ tuøy thuaän keû bò cöû. Trong ñaây, troïn ñôøi khoâng ñöôïc phaïm. Coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Ñöôïc. - Naøy, Thieän nöõ nhaân haõy laéng nghe! Ñöùc Nhö Lai, baäc Voâ sôû tröôùc, Ñaúng

chaùnh giaùc noùi phaùp töù y. Tyø-kheo-ni y nôi ñaây xuaát gia thoï ñaïi giôùi. Ñoù laø phaùp cuûa Tyø-kheo-ni: l. Y nôi aùo phaán taûo xuaát gia thoï ñaïi giôùi laø phaùp cuûa Tyø-kheo-ni. Trong ñaây, troïn ñôøi coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Ñöôïc. - Neáu ñöôïc cuûa lôïi ñaøn-vieät cuùng y caét roïc may thaønh thì neân nhaän. 2. Y nôi khaát thöïc xuaát gia thoï ñaïi giôùi laø phaùp cuûa Tyø- kheo-ni. Trong ñaây, troïn ñôøi coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Ñöôïc. - Neáu ñöôïc cuûa lôïi hoaëc Taêng sai thoï thöïc, hay ñaøn-vieät daâng thöùc

aên vaøo nhöõng ngaøy chay, moàng taùm, möôøi laêm, moàng moät, hoaëc thöôøng thöïc cuûa chuùng Taêng, hay ñaøn-vieät môøi thì neân nhaän. >. Y nôi döôùi goác caây ñeå ngoài, xuaát gia thoï ñaïi giôùi laø phaùp cuûa Tyø-kheo-ni. Trong ñaây, troïn ñôøi coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Ñöôïc. - Neáu ñöôïc cuûa lôïi ngöôøi cho phoøng rieâng, nhaø coù noùc nhoïn, phoøng nhoû, hang ñaù, hai phoøng coù moät cöûa thoâng thì khoâng neân nhaän. 4. Y nôi huû laïn döôïc, xuaát gia thoï ñaïi giôùi, laø phaùp cuûa Tyø-kheo- ni. Trong ñaây, troïn ñôøi coâ coù theå giöõ ñöôïc khoâng? Traû lôøi laø: Ñöôïc. - Neáu ñöôïc cuûa lôïi nhö toâ, daàu, sinh toâ, maät, thaïch maät thì neân nhaän. - Coâ ñaõ thoï giôùi roài. Baïch töù yeát-ma nhö phaùp thaønh töïu, ñuùng caùch. Hoøa thöôïng nhö phaùp. A-xaø-leâ nhö phaùp. Hai boä Taêng ñaày ñuû. Coâ neân kheùo thoï giaùo phaùp, neân sieâng naêng giaùo hoùa, laøm vieäc phöôùc ñöùc, tu boå thaùp, cuùng döôøng Phaät, Phaùp, Taêng. Hoøa thöôïng A-xaø-leâ daïy baûo nhöõng ñieàu nhö phaùp coâ khoâng ñöôïc choáng traùi. Neân hoïc vaán tuïng kinh, coá gaéng caàu phöông tieän ôû trong Phaät Phaùp ñeå ñaït ñöôïc quaû Tu- ñaø-hoaøn, quaû Tö-ñaø-haøm, quaû A-na-haøm, quaû A-la-haùn, thì sô taâm xuaát gia cuûa coâ môùi khoâng bò uoång phí... Nhöõng gì chöa bieát coâ neân hoûi Hoøa thöôïng A-xaø-leâ. Khi giaûi taùn, baûo ngöôøi thoï giôùi ñi tröôùc. Baáy giôø, nhöõng ngöôøi thoï giôùi baèng baïch töù yeát-ma neâul980 leân vôùi caùc Tyø-kheo-ni Xaù-di Caâu-leâ: - Ñöùc Theá Toân coù noùi nhö vaày, “Thoï ñaïi giôùi phaûi baïch töù yeát- ma.” Chuùng toâi ñaéc giôùi, coøn caùc baø khoâng ñaéc giôùi. Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà nghe vaäy, khôûi loøng nghi, baïch caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà vaø caùc Tyø-kheo-ni Xaù-di cuõng ñeàu ñaéc giôùi. Baáy giôø, coù ngöôøi ñöùng caàu xin giôùi. Cö só baïch y thaáy noùi: “Coâ aáy ñöùng ôû ñaây laø muoán chôø ñaøn oâng ñaáy.” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc ñöùng caàu xin giôùi. Neân quyø thaúng goái ñeå xin giôùi. Coù ngöôøi ngoài xoåml98l ñeå xin giôùi neân bò teù, loä hình, hoå theïn,

l980. Haùn: cöû , thöôøng duøng theo nghóa cöû toäi, töùc buoäc toäi. Nhöng ñaây khoâng thuoäc ba cöû toäi thaáy-nghe-nghi, neân khoâng noùi laø cöû toäi. l98l. Toán ; theo phong tuïc, caùch ngoài ñöôïc xem laø cung kính cuûa ñaøn oâng. Pali: ukkunika; Skt. utkunuka.

khoâng theå xin giôùi. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khaùc neân thay theá ñeå baïch. iii. Ñaïi dieän Thoï giôùi Caùc Tyø-kheo-ni Xaù-di Caâu-leâ daãn ngöôøi muoán thoï ñaïi giôùi ñeán Taêng-giaø-lam. Treân ñöôøng ñi gaëp cöôùp, huûy phaïm Tyø-kheo-ni. Caùc Tyø- kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp nhôø ngöôøi thay theá ñeán thoï giôùi. Cho pheùp nhôø moät Tyø-kheo-ni thanh tònh khoâng coù chöôùng naïn. Taêng baïch nhò yeát-ma ñeå sai.l982 Trong chuùng neân sai moät vò coù khaû naêng yeát-ma, döïa theo söï vieäc treân taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng xin laéng nghe! Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, nay Taêng sai Tyø-kheo-ni teân laø... laøm söù giaû vì Tyø- kheo-ni teân... ñeán Taêng Tyø-kheo xin thoï ñaïi giôùi. Ñaây laø lôøi taùc baïch. - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Nay Taêng sai Tyø-kheo-ni teân... laøm söù giaû, vì Tyø-kheo-ni teân... ñeán Taêng Tyø-kheo caàu thoï ñaïi giôùi. Caùc ñaïi tyû naøo ñoàng yù, Taêng sai Tyø-kheo-ni teân... laøm söù giaû, vì Tyø-kheo-ni... ñeán trong Taêng Tyø-kheo caàu thoï ñaïi giôùi thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. - Taêng ñaõ ñoàng yù sai Tyø-kheo-ni... laøm söù giaû roài. Taêng ñoàng yù neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö vaäy. Tröôøng hôïp neáu ñi moät mình khoâng baûo ñaûm thì neân sai hai, ba Tyø-kheo-ni cuøng ñi. Tyø-kheo-ni söù giaû neân ñeán trong Taêng Tyø-kheo, kính leã saùt chaân, ñaàu goái beân höõu chaám ñaát, chaáp tay thöa: - Ñaïi ñöùc Taêng, xin laéng nghe! Ngöôøi nöõ teân laø... theo Tyø-kheo-ni hieäu...l98> caàu thoï ñaïi giôùi. Nay ngöôøi nöõ kia teân..., töø Taêng xin caàu thoï

l982. Thoï söù cuï tuùc. Thaäp tuïng 4l (T2>l4>5, tr.295b), 56 (T2>nl4>5 tr.4l0all): Baùn Ca-thi-ni khieån söù ñaéc giôùi cuï tuùc. Pali: dūtena upasampāda. Vin. ii. 277:
Kyõ nöõ Atthakāsī, xuaát gia, muoán veà Sāvatthi ñeå thoï cuï tuùc. Boïn vong maïng hay tin, toå chöùc chaän ñöôøng ñeå cöôùp. Coâ bieát ñöôïc, khoâng daùm ñi. Phaät cho pheùp nhôø söù giaû thoï giôùi. Trong Caâu-xaù l4, ñaây laø tröôøng hôïp cuûa tyø-kheo-ni phaùp thoï (Skt. Dharmadinnā, Pali, Dhammadinnā). l98>. Nguyeân vaên baûn Haùn: thöû moã giaùp tyø-kheo-ni tuøng moã giaùp caàu thoï ñaïi giôùi
.Vaên cuù ñaûo trang, caàn chænh laïi ñeå ñoïc cho ñuùng nghóa.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>6

ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu...l984 Cuùi xin Taêng töø maãn cöùu vôùt.l985 Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng xin nhö vaäy. Taêng Tyø-kheo neân hoûi - Ngöôøi nöõ kia teân gì? Hoøa thöôïng ni laø vò naøo? Ñaõ hoïc giôùi chöa? Coù thanh tònh khoâng? Neáu traû lôøi: Ñaõ hoïc giôùi thanh tònh roài, thì neân hoûi Tyø-kheo-ni baïn: Vò aáy ñaõ hoïc giôùi thanh tònh chöa? Neáu traû lôøi - ñaõ hoïc giôùi vaø thanh tònh, trong chuùng neân sai moät vò coù khaû naêng yeát-ma döïa theo söï vieäc treân taùc baïch: - Ñaïi ñöùc Taêng, xin laéng nghe! (Tyø-kheo-ni)l986 teân laø... naøy, theo (Hoøa thöôïng ni) hieäu... thoï ñaïi giôùi. Nay vò naøy teân laø... töø Taêng xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Vò naøy teân laø... ñaõ hoïc giôùi thanh tònh, tuoåi ñaõ ñuû, y baùt coù. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, Taêng cho ngöôøi coù teân... thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... Ñaây laø lôøi taùc baïch. - Ñaïi ñöùc Taêng, xin laéng nghe ! Ngöôøi naøy teân laø... theo Tyø-kheo- ni hieäu...

caàu thoï ñaïi giôùi. Nay ngöôøi naøy teân laø... ñeán Taêng Tyø-kheo xin thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... vò naøy teân laø... noùi laø thanh tònh, khoâng coù caùc naïn söï, tuoåi ñaõ ñuû, y baùt coù, ñaõ hoïc giôùi thanh tònh. Nay Taêng cho vò naøy teân laø... thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... caùc Tröôûng laõo naøo chaáp thuaän cho vò naøy teân laø... thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. Ñaây laø yeát-ma laàn ñaàu. Laàn thöù hai, laàn thöù ba cuõng noùi nhö vaäy. - Taêng ñaõ ñoàng yù cho ngöôøi teân laø... thoï ñaïi giôùi, Hoøa thöôïng ni hieäu... roài. Taêng ñoàng yù neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö vaäy. Vò söù giaû kia trôû veà laïi trong chuøa cuûa Tyø-kheo-ni noùi: - Ñaïi tyû, coâ thoï ñaïi giôùi roài.l987 Ñöùc Theá Toân cho pheùp nhôø ngöôøi thoï ñaïi giôùi. Vò kia chæ coù chuùt ít nhan saéc cuõng nhôø ngöôøi thoï giôùi. Ñöùc Phaät daïy:

l984. Tham chieáu vaên baïch ñaïi dieän xin giôùi theo Pali, Vin. ii. 277: (...) itthannāmā, ayyā, itthannāmāya ayyāya upasampadāpekkhā ekato-upasampannā bhikkhunisanghe, visuddhā. Sā kenacideva antarāyena na āgacchati. itthannāmā, ayyā, sangha upasampādam yācati.Ullumpatu tam ayyā sangho anu- kampam upādāya "... Ngöôøi nöõ moã giaùp, theo ngöôøi nöõ moã giaùp khaát caàu giôùi cuï tuùc. Ngöôøi nöõ aáy ñaõ thoï moät phaàn cuï tuùc giöõa tyø-kheo-ni Taêng. Ngöôøi nöõ aáy thanh tònh. Ngöôøi nöõ aáy vì moät chöôùng ngaïi nhö vaäy khoâng ñeán ñaây ñöôïc. (Baïch chö Ñaïi ñöùc) Ngöôøi nöõ moã giaùp khaát caàu Taêng cho giôùi cuï tuùc. Nguyeän Taêng thöông töôûng cöùu vôùt ngöôøi nöõ moã giaùp aáy." Tham chieáu vaên baïch Thaäp tuïng 4l, ñaõ daãn. l985. Ñeå baûn: baït teá ngaõ . Caùc baûn khaùc, khoâng coù chöõ ngaõ . l986. Trong nguyeân baûn. Ñeà nghò söûa lai: "Ngöôøi nöõ..." Vì chöa ñaéc giôùi, neân khoâng theå goïi laø tyø-kheo-ni. Baûn Haùn bò cheùp nhaàm. Tham chieáu Pali (Vin.ii. 277) daãn treân, cht. >4. l987. Pali: Taêng tyø-kheo, sau khi chæ daãn caùch ño boùng maët trôøi, ñònh muøa, tính ngaøy thaùng, roài daën, baûo cho tyø-kheo-ni aáy bieát ba y chæ (tayo nisaya, ni baát truï lan nhaõ neân chæ truyeàn ba y chæ) vaø taùm phi söï (attha akaranīyāni, töùc 8 Ba-la-di).

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>7

- Ngöôøi nöõ coù chuùt ít nhan saéc khoâng neân nhôø ngöôøi thoï ñaïi giôùi. Coù vò trao ñaïi giôùi cho ngöôøi thöôøng ræ maùu,l988 baån caû thaân caû y caû ngoïa cuï. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi thöôøng ræ maùu. Ñöùc Theá Toân daïy khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi nöõ thöôøng ræ maùu. Coù vò lieàn trao ñaïi giôùi cho ngöôøi khoâng coù nguyeät kyø. Ngöôøi thoï giôùi kia buoâng lung tình duïc. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi khoâng coù nguyeät kyø (thuûy). Coù vò trao ñaïi giôùi cho ngöôøi nöõ khoâng coù vuù. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi khoâng coù vuù. Coù vò trao ñaïi giôùi cho ngöôøi chæ coù moät vuù. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi nöõ chæ coù moät vuù. Coù vò trao ñaïi giôùi cho ngöôøi hai ñöôøng bò lôû loùi. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi hai ñöôøng bò lôû loùi. Coù vò trao ñaïi giôùi cho ngöôøi hai ñöôøng bò lôû

thoái. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi hai ñöôøng bò lôû thoái. Coù vò trao ñaïi giôùi cho ngöôøi hai caên. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân trao ñaïi giôùi cho ngöôøi hai caên.l989 III. NI THÖÔØNG HAØNH l. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo tuï hôïp laïi moät choã, cuøng nhau tuïng phaùp tyø-ni. Caùc Tyø-kheo-ni khôûi yù nghó: Chuùng ta coù neân tuïng phaùp tyø-ni hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy: Neân tuïng. Caùc vò khoâng bieát thoï trì giöõa ai ñeå tuïng. Ñöùc Phaät daïy: Neân thoï trì giöõa Tyø-kheo ñeå tuïng. Caùc Tyø-kheo nghó: Chuùng ta ñöôïc pheùp cuøng Tyø-kheo-ni tuïng caùc caâu keä hay chaêng?l990 Ñöùc Phaät daïy: Cho pheùp tuïng. Tyø-kheo ngoài ngay tröôùc maët daïy hoïc tuïng, ni hoå theïn. Phaät daïy: - Neân traûi choã ngoài ôû sau löng Tyø-kheo maø hoïc tuïng. Hoaëc duøng moät trong möôøi thöù y laøm maøn ngaên ñeå hoïc tuïng. 2. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni vì nhaân duyeân nhoû moïn noåi saân khoâng vui, xaû Phaät Phaùp Taêng vaø noùi: - Ñaâu phaûi chæ coù Sa-moân Thích töû môùi coù theå tu phaïm haïnh, caùc l988. Haùn: huyeát xuaát ; ñaây chæ kinh nguyeät. Nguõ phaàn, Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l78: ñoä ngöôøi nöõ thöôøng ra nguyeät thuûy. Töù phaàn, Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l65, thay ñieàu naøy baèng, “ñoä ngöôøi nöõ maø ñöôøng ñaïi vaø tieåu tieän thöôøng chaûy ñaøm daõi.” l989. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l66.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>8 l990. Xem Phaàn i, Tyø-kheo, Ba-daät-ñeà 6.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>9

Sa-moân, Baø-la-moân khaùc cuõng coù. Nay toâi cuõng coù theå ñeán ñoù ñeå tu phaïm haïnh.l99l Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Neáu Tyø-kheo-ni khi noåi giaän maø noùi xaû giôùi, khoâng thaønh xaû giôùi. >. Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni laøm vieäc meâ hoaëc vaø daïy ngöôøi laøm . l992

Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc nhö vaäy. 4. Nhoùm saùu Tyø-kheo taùc yeát-ma choáng nhoùm saùu Tyø-kheo-ni. Tyø-kheo-ni kia tuøy thuaän ngoân giaùo, khoâng daùm traùi nghòch, xin giaûi yeát-ma. Caùc Tyø-kheo aáy khoâng chòu giaûi. Caùc cö só thaáy noùi: - Taïi vì caùc coâ khoâng chìu yù neân môùi laøm nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät, Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo khoâng neân taùc yeát-ma ñoái vôùi Tyø-kheo-ni. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo-ni taùc yeát-ma trao cho Tyø-kheo-ni. Phaät noùi: - Cho pheùp, Tyø-kheo-ni taùc yeát-ma trao cho Tyø-kheo-ni. Neáu Tyø-kheo-ni khoâng bieát thì cho pheùp ñeán beân Tyø-kheo tuïng yeát-ma cho, roài sau ñoù taùc yeát-mal99>. 5. Khi aáy coù Tyø-kheo muoán thoâi tu, Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba- ñeà bieát maø sôï khoâng daùm ñeán can ngaên vì Ñöùc Theá Toân coù daïy: Tyø- kheo-ni khoâng ñöôïc ha traùch Tyø-kheo. Khi aáy Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà, ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã saùt chaân, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: - Phaûi chaêng taát caû caùc tröôøng hôïp Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc ha traùch Tyø-kheo? Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni nhaát thieát khoâng ñöôïc ha traùch Tyø-kheo. Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc maéng Tyø-kheo, khoâng ñöôïc ha traùch Tyø-kheo, khoâng ñöôïc phæ baùng Tyø-kheo. Neáu Tyø-kheo phaù giôùi phaù kieán phaù oai nghi, cuõng khoâng neân ha traùch nhö vaäy. Nhöng naøy Cuø-ñaøm

di, neáu nhaèm muïc ñích giuùp Tyø-kheo trì Taêng thöôïng giôùi, Taêng thöôïng taâm, Taêng thöôïng trí, hoïc vaán tuïng kinh; vì nhöõng vieäc nhö vaäy thì neân laøm. 6. Caùc Tyø-kheo-ni toùc ñaõ daøi. Ñöùc Phaät daïy:

l99l. Xem Phaàn ii, Tyø-kheo-ni, taêng-giaø-baø-thi-sa l6. l992. Taùc coå ñaïo . Cf. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà ll7 & ll8. l99>. Tham chieáu Pali, Vin.ii. l6l: tyø-kheo ñònh phaùp yeát-ma, hay ñònh toäi cuûa tyø-kheo-ni, roài

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>1 uyû nhieäm cho Taêng tyø-kheo-ni taùc yeát ma vaø xöû trò. 0

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>1 1 - Cho pheùp nhôø caïo, hay töï caïo. Baáy giôø, coù ngöôøi thôi caïo treû tuoåi caïo toùc cho Tyø-kheo-ni treû tuoåi. Khi tieáp xuùc vôùi laøn da mòn maøng, duïc yù khôûi, muoán phaïm ñeán Tyø- kheo-ni. Tyø-kheo-ni lôùn tieáng keâu la: - Ñöøng laøm vaäy! Ñöøng laøm vaäy! Tyø-kheo-ni khaùc nghe, hoûi: - Sao lôùn tieáng keâu la, ñöøng laøm vaäy, ñöøng laøm vaäy? Coâ aáy trình baøy laïi ñaày ñuû moïi vieäc. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Khi caïo toùc caàn phaûi coù baïn. Bieát ngöôøi coù duïc yù thì khoâng neân nhôø hoï caïo. Coù coâ nhôø ñaøn oâng hôùt loâng muõi, Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc nhôø ñaøn oâng hôùt loâng muõi. Coâ kia nhôø ñaøn oâng caét moùng tay. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc nhôø ñaøn oâng caêt moùng tay. 7. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni ñang ôû trong nhaø baïch y. Coù Tyø-kheo ñeán khaát thöïc, Tyø-kheo-ni kia khoâng daùm noùi, taïi sao vaäy? Sôï Tyø-kheo noùi laø Tyø-kheo-ni giaùo hoùa ñeå coù thöùc aên.l994 Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp noùi ñeå chuû nhaø bieát, chöù khoâng neân khen ngôïi. Tyø-kheo-ni ñang ôû trong nhaø baïch y. Coù Tyø-kheo ñeán, coâ khoâng ñöùng daäy.l995 Baïch Phaät. Phaät daïy: - Neân ñöùng daäy. Neáu Tyø-kheo-ni haønh nhaát toïa thöïc, hoaëc khoâng aên laïi duø taùc phaùp dö thöïc, hoaëc beänh, hoaëc aên ñuû roài, thì cho pheùp noùi, - Thöa ñaïi ñöùc, toâi coù nhaân duyeân nhö vaäy, neân khoâng ñöùng daäy ñöôïc.” Coù Tyø-kheo-ni, taïi nhaø baïch y, khoâng xin pheùp Tyø-kheo beøn ngoài. l996 Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni, taïi nhaø baïch y khoâng ñöôïc ngoài khoâng xin pheùp Tyø- kheo. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo saùng sôùm khoaùc y, böng baùt, ñeán nhaø baïch y. Trong nhaø naøy, coù Tyø-kheo-ni thöôøng ñeán giaùo hoùa. Tyø-kheo-ni thaáy Tyø-kheo ñeán, lieàn ñöùng daäy thöa hoûi: - Thöa ñaïi ñöùc, toâi ñöôïc pheùp ngoài khoâng? Tyø-kheo noùi: - Ñöøng ngoài.

l994. Tyø-kheo, Ba-daät-ñeà 29. l995. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l75. l996. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà 84, thay Tyø-kheo baèng chuû nhaân.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll>4 0 Tyø-kheo-ni kia ñaõ quen sung söôùng, khoâng ñöùng laâu noåi, neân bò teù xuoáng vaø beänh. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Neân nhöôøng nhau. Ngöôøi phía tröôùc neáu ngoài ñöôïc thì ngoài. 8. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo-ni vaø Tyø-kheo cuøng ñi chung moät tuyeán ñöôøng. Hoaëc ñi tröôùc, hoaëc vöøa noùi vöøa ñi, hoaëc khi ñi tröôùc khi ñi sau, hoaëc laät ngöôïc y, hoaëc quaán coå, hoaëc phuû ñaàu, hoaëc choaøng hai vai, hoaëc mang giaøy

deùp. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc nhö vaäy. Neân troáng vai beân höõu, côûi boû giaøy deùp, ñi sau Tyø-kheo. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo-ni coù vieäc Phaät Phaùp Taêng, hoaëc coù Tyø- kheo-ni beänh caàn söï chaêm soùc, maø khoâng daùm ñi tröôùc Tyø-kheo. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp baïch Tyø-kheo roài môùi ñi. Coù vò bò maïng naïn, phaïm haïnh naïn, caån thaän khoâng daùm khoâng thöa ñeå ñi (tröôùc Tyø-kheo). Ñöùc Phaät daïy: - Neáu coù caùc naïn söï nhö vaäy, thöa hoûi hay khoâng thöa hoûi vaãn ñöôïc pheùp ñi. Coù Tyø-kheo-ni, treân ñöôøng ñi thaáy Tyø-kheo khoâng traùnh ñöôøng. Ñöùc Phaät daïy: - Neân traùnh ñöôøng. Coù Tyø-kheo-ni, treân ñöôøng ñi, thaáy Tyø-kheo, beøn traùnh ñöôøng. Trôøi möa, coâ tröôït chaân teù xuoáng ñaát, maéc beänh. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Coù nhaân duyeân nhö vaäy, Tyø-kheo-ni neân nghieâng mình moät chuùt, chaép tay thöa: “Ñaïi ñöùc thöù loãi cho, vì ñöôøng heïp.” 9. Baáy giôø, coù ñaøn-vieät thænh hai boä Taêng. Môøi Tyø-kheo-ni aên tröôùc, Tyø-kheo aên sau, baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân môøi Taêng Tyø-kheo-ni aên tröôùc maø neân môøi Taêng Tyø- kheo duøng tröôùc roài sau ñoù môùi môøi Tyø-kheo-ni Taêng. Coù ñaøn-vieät môøi hai boä Taêng, nghó nhö vaày: Ñöùc Phaät coù daïy neân môøi Taêng Tyø-kheo tröôùc roài sau ñoù môùi môøi Taêng Tyø-kheo-ni. Ngöôøi aáy môøi Taêng Tyø-kheo aên xong thì quaù ngoï, baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Neáu thì giôø gaàn quaù ngoï thì neân môøi moät löôït. Coù cö só môøi Taêng Tyø-kheo-ni saùng sôùm thoï thöïc. Nöûa ñeâm, cö só chuaån bò caùc thöùc aên ngon boå xong, saùng ngaøy ñeán môøi. Caùc Tyø-kheo-ni khoaùc y, böng baùt, ñeán nhaø kia. Caùc vò hoûi nhau veà tuoåi taùc ñeå ngoài theo thöù töï, neân quaù ngoï. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Phaät daïy: - Neáu gaàn quaù ngoï, cho pheùp taùm Tyø-kheo-ni thöôïng toïa theo thöù

töï ngoài, coøn bao nhieâu vò khaùc thì tuøy tieän cöù ngoài. l0. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo-ni ñeán trong Taêng-giaø-lam cuûa Tyø-kheo, Ñöùc Phaät cho pheùp cho hoï ngoài treân giöôøng. Tyø-kheo-ni coù nguyeät thuûy, ræ chaûy baån neäm, giöôøng giaây, giöôøng caây, ngoïa cuï, roài ñöùng daäy ñi veà. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân ngoài treân neäm, giöôøng giaây, giöôøng caây. Tröôøng hôïp ñeán trong Taêng-giaø-lam caàu giaùo thoï, hoaëc thoï thænh, hoaëc nghe phaùp, khoâng coù choã ngoài. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp ngoài treân ñaù, treân ngoùi, treân gaïch, treân ñaàu caây, treân coû, treân laù, treân buïc ñaát cöùng. Tyø-kheo-ni khoâng ñuû söùc chòu khoù khoå neân sinh beänh. Ñöùc Phaät daïy: - Neân noùi vôùi Tyø-kheo-ni raèng, neáu hoï coù theå giöõ gìn toát toïa cuï thì neân cho ngoài.l997 ll. Theá Toân ôû taïi Ba-la-naïi. Baáy giôø gaëp luùc maát muøa, luùa gaïo khan hieám, nhaân daân ñoùi khaùt, khaát caàu khoù ñöôïc. Caùc Tyø-kheo-ni thoï thöïc roài, thöùc aên coøn dö, caùc vò lieàn nghó, - Thöùc aên coøn dö naøy cuûa chuùng ta coù ñöôïc pheùp cho Tyø-kheo hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy: - Ñöôïc pheùp cho. Caùc vò laïi nghó, - Chuùng ta coù ñöôïc pheùp trao thöùc aên cho Tyø-kheo hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy: - Ñöôïc pheùp trao. - Thöùc aên caùch ñeâm cuûa chuùng ta, trao cho Tyø-kheo coù ñöôïc tònh hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy: -

Ñöôïc tònh. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo thoï thöïc roài, coøn thöùc aên dö, suy nghó, - Thöùc aên naøy cuûa chuùng ta ñöôïc pheùp cho Tyø-kheo-ni hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy: - Ñöôïc pheùp cho. - Ñöôïc pheùp trao thöùc aên cho Tyø-kheo-ni hay khoâng? Ñöùc Phaät d aïy: - Ñöôïc pheùp trao. Baáy giôø, coù thöùc aên caùch ñeâm; caùc Tyø-kheo nghó, - Ñem cho Tyøkheo-ni, coù ñöôïc tònh hay khoâng? Ñöùc Phaät daïy: - Ñöôïc tònh. l2. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni ôû nôi A-luyeän-nhaõ, sau ñoù taïi Aluyeän-

l997. Heát quyeån 48.

nhaõ coù söï vieäc xaûy ra.l998 Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân ôû nôi A-luyeän-nhaõ.l999 Tyø-kheo-ni soáng trong nhaø baïch y,2000 thaáy phu chuû cuûa ngöôøi, cuøng vôï hoân hít, aâu yeám, sôø moù nôi thaân theå, boùp vuù. Tyø-kheo-ni nieân thieáu thaáy vaäy sinh taâm nhaøm chaùn Phaät phaùp. Caùc Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo baïch leân Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp vì Tyø-kheo-ni laøm truù xöù rieâng bieät. Coù Tyø-kheo-ni noï ôû truù xöù rieâng bieät thöïc haønh kyõ thuaät, daïy ngöôøi kyõ thuaät.200l Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân ôû truù xöù rieâng bieät thöïc haønh kyõ thuaät. Coù Tyø-kheo-ni noï ôû truù xöù rieâng bieät baùn röôïu2002. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân ôû truù xöù rieâng bieät baùn röôïu. Coù Tyø-kheo-ni noï cho daâm nöõ ôû trong truù xöù. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. l>. Coù vò caát chöùa höông hoa, ñoà trang söùc200>. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân laøm nhö vaäy. l4. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni ñöùng nôi ñöôøng heûm, ngaõ tö, ñöôøng caùi, trong chôï, ñöùng beân caùc ñoáng raùc. Caùc cö só thaáy cô hieàm, cheâ traùch maéng noùi: - Tyø-kheo-ni naøy khoâng bieát hoå theïn, khoâng coù tònh haïnh. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp, maø ñöùng nhöõng choã nhö vaäy, gioáng nhö daâm nöõ, coù gì laø chaùnh phaùp? Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân ñöùng nhöõng choã nhö vaäy. l5. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo-ni duøng ngaø voi xöông xoa chaø thaân cho töôi saùng. Tyø-kheo baïch Phaät.2004 Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni duøng boät mòn xoa chaø thaân cho töôi saùng.2005 Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy.

l998. Vin.ii. 278: Caùc tyø-kheo-ni soáng taïi truù xöù A-lan-nhaõ, bò boïn xaáu laøm nhuïc. l999. Cf. Vin.ii. 279: Tyø-kheo-ni soáng A-lan-nhaõ, phaïm ñoät-kieát-la (na bhikkhuniyā arañña vatthabba). 2000. Xem tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà 99. 200l. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà 69 & 70: Khoâng ñöôïc hoïc kyõ thuaät theá tuïc (ngheà nghieäp), vaø daïy cho ngöôøi khaùc ñeå kieám soáng. 2002. Coâ töûu . Thaäp tuïng 4l (tr.297cl8): taùc töûu , laøm röôïu. 200>. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà, caùc ñieàu 50-55, 57 2004. Vin.ii. 266: atthillena jaghanam ghansapeti. 2005. Xem, tyø-kheo-ni, caùc Ba-daät-ñeà l50, l5l.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll4>

Coù vò xoa chaø loâng nôi thaân cho noù quaén laïi. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò caét loâng nôi thaân. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö

vaäy. Coù Tyø-kheo-ni noï laáy y quaán nôi eo löng, muoán laøm thon ñeïp. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù Tyø-kheo-ni noï maëc aùo cuûa ngöôøi nöõ. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù Tyø-kheo-ni noï maëc aùo ñaøn oâng. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Cho pheùp Tyø-kheo-ni maëc y cuûa Tyøkheo-ni. Coù Tyø-kheo-ni duøng nhieàu y quaán nôi ngöïc2006 cho lôùn ra. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò quaán y khoâng kyõ, khieán cho hôû hang. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò thaét tai con chim nôi ñaàu sôïi giaây löng. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò laøm sôïi giaây löng baèng maïn-ñaø-la. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò caát chöùa giaây löng beà-laâu.2007 Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò caát chöùa giaây löng sa.2008 Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng ñöôïc laøm nhö vaäy. Coù vò duøng chæ rôøi laøm giaây löng ñeå buoäc. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp Tyø-kheo-ni beän hay deät thaønh giaây löng quaán quanh löng moät voøng. Neáu deät troøn thì cho pheùp hai voøng. l6. Tyø-kheo-ni ñeán choã coù ngöôøi nöõ taém.2009 Khi taém, taëc nöõ, daâm nöõ noùi vôùi Tyø-kheo-ni: - Caùc coâ tuoåi coøn nhoû, naùch môùi moïc loâng, laøm sao tu phaïm haïnh ñöôïc? Nay coâ phaûi kòp thôøi haønh duïc laïc, ñöøng ñeå sau naøy hoái haän, khi giaø coù theå tu phaïm haïnh. Nhö vaäy caû hai ñeàu khoâng maát.

2006. Trieàn theå . 2007. Beà-laâu . Pali: vinīva, ñöôïc laøm baèng tre (?), Cf. Vin.ii. vilīvena pattena phāsukā nāmenti, caùc coâ quaán daây thaét löng laøm baèng tre. 2008. Sa yeâu ñaùi . Khoâng roõ. Cf. Pali. ibid., colapattena, thaét giaây löng baèng vaûi cola (Skt. cola hay cona; caùc töø ñieån Skt. vaø Pali khoâng cho bieát roõ ñaây laø loaïi vaûi gì). 2009. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l0l.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll44

Khi aáy Tyø-kheo-ni nieân thieáu nghe beøn sinh taâm nhaøm chaùn Phaät phaùp. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân taém ôû choã cuûa ngöôøi nöõ. Tyø-kheo-ni khi taém choã gaàn baïch y nam töû. Caùc cö só thaáy cô hieàm: - Tyø-kheo-ni naøy khoâng bieát hoå theïn, khoâng tu phaïm haïnh, beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Sao laïi taém beân caïnh baïch y nam töû, nhö taëc nöõ daâm nöõ khoâng khaùc? Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc taém beân baïch y nam töû. Baáy giôø, coù ngöôøi phuï nöõ, choàng ñi vaéng, gian daâm vôùi ngöôøi khaùc, coù thai. Ngöôøi aáy töï phaù thai roài, ñeán noùi vôùi vò Tyø-kheo-ni thöôøng giaùo hoùa: Choàng con ñi vaéng. Con coù thai vôùi ngöôøi khaùc. Con ñaõ phaù thai. Coâ coù theå ñem vaát giuøm cho? Coâ ni traû lôøi: Ñöôïc. Tyø-kheo-ni kia lieàn ñöïng noù trong moät baùt, ñaäy kín, laáy moät baùt khaùc uùp leân, roài boû vaøo ñaõy, ñem ra ngoaøi ñöôøng ñeå vaát. Baáy giôø, coù tröôûng giaû Xaù-veä thöôøng phaùt nguyeän: Neáu khoâng cuùng döôøng cho ngöôøi xuaát gia tröôùc thì ta khoâng aên. Coát yeáu laø cuùng döôøng tröôùc roài sau ñoù môùi aên. Saùng sôùm tröôûng giaû coù vieäc caàn ñeán nôi khaùc, lieàn sai ngöôøi ñi, noùi: - Ngöôi ra ngoaøi ngaõ tö hay nôi ñöôøng heõm thaáy coù ngöôøi xuaát gia môøi veà ñaây. Ngöôøi ñöôïc sai vaâng

lôøi, ra ngoaøi ñöôøng tìm. Thaáy Tyø-kheo-ni, voäi thöa: - Thöa A-di, môøi A-di voâ ñaây coù ngöôøi cuùng thöùc aên. Tyø-kheo-ni noùi: - Thoâi! thoâi! Nhö vaäy laø ñaõ cuùng döôøng roài. Ngöôøi kia noùi: - Khoâng ñöôïc. Coâ phaûi voâ ñeå toâi cuùng thöùc aên. Tyø-kheo-ni noùi: - Thoâi! Thoâi! khoûi phaûi cuùng. Ngöôøi kia cöôõng böùc daãn Tyø-kheo-ni vaøo trong nhaø. Vaøo nhaø xong, noùi: - Sö coâ ñöa baùt ñaây, con xin ñöôïc boû baùt. Tyø-kheo-ni kia noùi: - Thoâi! thoâi! Nhö vaäy laø ñaõ cuùng döôøng roài. - Coâ ñöa baùt ñaây, toâi seõ cuùng thöùc aên cho.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll45

Coâ ni kia cuõng laïi noùi: - Khoûi phaûi cuùng. Ngöôøi aáy lieàn cöôõng ñoaït laáy bình baùt. Thaáy trong baùt coù caùi baøo thai môùi bò phaù. Tröôûng giaû thaáy vaäy, roài lieàn cô hieàm: - Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoå theïn, khoâng tu phaïm haïnh, beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng coù chaùnh phaùp naøo nhö vaäy? Töï mình phaù thai roài ñem boû nhö daâm nöõ taëc nöõ khoâng khaùc. Caùc Tyø-kheo-ni baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Nhaø baïch y coù ngöôøi cheát, Tyø-kheo-ni khoâng neân ñem ñi boû giuøm.20l0 Neáu Tyø-kheo-ni ôû trong thoân thaáy Tyø-kheo khaát thöïc, neân môû baùt ra ñeå Tyø-kheo xem. l7. Baáy giôø, coù baïch y bònh ñeán truù xöù cuûa Tyø-kheo-ni nhôø chaêm soùc. Baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp tìm caùch ñuoåi ñi. Neáu ngöôøi aáy laø keû tin öa taùn thaùn Phaät Phaùp Taêng thì Tyø-kheo-ni theo khaû naêng cuûa mình nhôø ngöôøi chaêm soùc. Sau ñoù ngöôøi kia qua ñôøi. Caùc Tyø-kheo-ni e ngaïi khoâng daùm ñem choân. Baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp vì laøm saïch truù xöù neân ñem choân. Baáy giôø, nôi bieân quoác cuûa Vua Ba-tö-naëc, nhaân daân laøm phaûn loaïn. Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni du haønh nhaân gian, ñeán nôi coù söï nghi ngôø khuûng boá. Caùc ngöôøi baïn cuûa giaëc thaáy, beøn nghó, “Caùc Tyø-kheo-ni naøy ñöôïc Vua Ba-tö-naëc kính aùi. Chuùng ta chôù neân ñuøa giôõn.” Caùc cö só thaáy cô hieàm: - Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoå theïn. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng coù chaùnh phaùp naøo nhö vaäy? Sao laïi du haønh nhaân gian nôi nghi coù söï khuûng boá, gioáng nhö taëc nöõ daâm nöõ khoâng khaùc? Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân du haønh trong nhaân gian ôû vuøng bieân quoác, nôi coù söï nghi ngôø.20ll l8. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni coù truù xöù nôi A-lan-nhaõ, Tyø-kheo coù truù xöù nôi tuï laïc, muoán cuøng trao ñoåi baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp trao ñoåi. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni coù truù xöù A-luyeän-nhaõ; cö só coù truù xöù nôi tuï laïc. Muoán cuøng trao ñoåi. Baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy:

20l0. Phong tuïc thôøi ñoù: noâ leä cheát. Chuû khoâng choân, maø ñem vaát xaùc ngoaøi baõi tha ma. 20ll. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà 97.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll46

- Cho pheùp, sai tònh nhaân trao ñoåi. Baáy giôø, coù hai cö só tranh nhau veà truù xöù. Moät trong hai cö só ñem cuùng cho Tyø-kheo-ni Taêng. Ni Taêng lieàn nhaän. Cö só kia cô hieàm noùi: - Tyø-kheo-ni naøy khoâng bieát hoå theïn. Nhaän nhieàu maø

khoâng bieát nhaøm chaùn. Beân ngoaøi töï xöng ta bieát chaùnh phaùp. Nhöng coù chaùnh phaùp naøo nhö vaäy? Truù xöù ñang bò tranh chaáp nhau, moät ngöôøi ñem cuùng, sao laïi nhaän? Ngöôøi thí tuy khoâng nhaøm chaùn nhöng ngöôøi nhaän phaûi bieát tri tuùc chöù! Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Truù xöù ñang tranh chaáp, khoâng neân nhaän. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà, trong vöôøn vua coù truù xöù Tyø-kheo-ni, muoán haï an cö nôi ñoù, nhöng e ngaïi khoâng daùm, vì Ñöùc Theá Toân coù daïy: Tyø-kheo-ni khoâng ñöôïc ôû nôi A-luyeän-nhaõ. Song truù xöù cuûa Tyø-kheo-ni trong vöôøn Vua thì kieân coá.20l2 Khoâng bieát theá naøo? Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tröø truù xöù Tyø-kheo-ni trong vöôøn Vua, ngoaøi ra caùc choã A-luyeän- nhaõ khaùc thì khoâng neân ôû. l9. Coù Tyø-kheo-ni khoâng ñeán choã giaùo thoï. Baïch Phaät. Ñöùc Phaät d aïy: - Phaûi ñeán.20l> Coù Tyø-kheo-ni coù vieäc Phaät Phaùp Taêng, hoaëc ñang chaêm soùc Tyø-kheo-ni beänh. Baïch Phaät. Phaät daïy: - Cho pheùp döõ duïc. Baáy giôø, Ca-löu-ñaø-di maéng, ñaùnh Tyø-kheo-ni. Hoaëc nhoå nöôùc boït, hoaëc neùm hoa, taït nöôùc, noùi lôøi thoâ tuïc, noùi lôøi doái traù, noùi lôøi duï doã. Maéng: Laø nhö noùi: “Caàu cho aâm ñaïo cuûa coâ bò hö naùt, lôû loùi, ñeå cho con löøa noù giao.” Ñaùnh: laø duøng tay, duøng gaäy duøng ñaù ñeå ñaùnh. Noùi thoâ tuïc: Nhö noùi hai ñöôøng toát xaáu. Noùi doái traù: Nhö noùi, “Neáu ñaøn oâng taém röûa saïch seõ, duøng höông thôm thoa vaøo mình, laáy löôïc chaûi toùc, ñeo traøng hoa, chuoãi anh laïc trang ñieåm thaân, caàm loïng baèng loâng chim coâng, khoâng coù gì ñeïp hôn nhöõng vieäc naøy. Hoaëc noùi veà ngöôøi nöõ cuõng nhö vaäy. Khuyeán duï: nhö noùi: “Naøy ñaïi tyû, coâ haõy coøn nhoû, môùi moïc loâng naùch, taïi sao coâ phaûi laøm nhö vaäy? Coâ phaûi kòp thôøi, ñöøng tu phaïm haïnh

20l2. Vöông vieân . Thöïc chaát, ñaây laø khu röøng cuûa Vua, trong ñoù coù khu A-lan-nhaõ. 20l>. Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà l40.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll47

nöõa, maø höôûng nguõ duïc laïc ñaõ. Khi naøo tuoåi veà giaø seõ tu phaïm haïnh.” Baáy giôø, caùc Tyø-kheo-ni nieân thieáu sinh taâm yeåm ly, khoâng öa Phaät Phaùp. Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong soá ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng khoå haïnh, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch Ca-löu-ñaø- di: “Taïi sao ñaùnh maéng Tyø-kheo-ni, cho ñeán duøng lôøi noùi löøa doái khuyeán duï?” Caùc Tyø-kheo-ni baïch vôùi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo baïch leân Ñöùc Phaät. Baáy giôø, Ñöùc Phaät taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, duøng voâ soá phöông tieän ha traùch Ca-löu-ñaø-di: “Sao ngöôi maï nhuïc ñaùnh maéng Tyø-kheo-ni, cho ñeán duøng lôøi noùi hö doái khuyeán duï?” Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän ha traùch roài, baûo caùc Tyø- kheo: - Cho pheùp Tyø-kheo-ni Taêng taùc phaùp khoâng kính leã ñoái vôùi Ca- löu-ñaø-di, baèng phaùp baïch nhò yeát-ma. Taùc phaùp nhö sau: Trong chuùng neân sai moät vò coù khaû naêng taùc phaùp yeát-ma, döïa theo söï vieäc treân taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ca-löu-ñaø-di naøy maï nhuïc ñaùnh chöûi Tyø-kheo-ni, cho ñeán duøng lôøi noùi doái traù, khuyeán duï. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, taùc yeát-ma khoâng kính leã ñoái vôùi Ca-löu-ñaø-di.

Ñaây laø lôøi taùc baïch. - Ñaïi Tyû Taêng xin laéng nghe! Ca-löu-ñaø-di naøy maï nhuïc ñaùnh maéng Tyø-kheo-ni, cho ñeán duøng lôøi noùi doái traù, khuyeán duï. Nay Taêng laøm phaùp yeát-ma khoâng kính leã. Caùc ñaïi tyû naøo chaáp thuaän, Taêng taùc yeát-ma khoâng kính leã Ca-löu-ñaø-di thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. - Taêng ñaõ chaáp thuaän taùc yeát-ma khoâng kính leã Ca-löu-ñaø-di roài. Taêng chaáp thuaän neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö vaäy. Baáy giôø, Ca-löu-ñaø-di tuøy thuaän Tyø-kheo-ni Taêng khoâng daùm traùi nghòch, ñeán Tyø-kheo-ni Taêng caàu giaûi yeát-ma khoâng kính leã. Caùc Tyø- kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Neáu tuøy thuaän Tyø-kheo-ni Taêng, khoâng daùm traùi nghòch, ñeán Tyø- kheo-ni Taêng xin giaûi yeát-ma khoâng kính leã. Tyø-kheo-ni Taêng neân giaûi baèng phaùp baïch nhò yeát-ma. Giaûi nhö sau: Trong chuùng neân sai moät vò coù khaû naêng taùc yeát ma, döïa theo söï vieäc treân taùc baïch: - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ca-löu-ñaø-di naøy, Tyø-kheo-ni Taêng taùc phaùp yeát-ma khoâng kính leã. Nay ñaõ tuøy thuaän Tyø-kheo-ni Taêng khoâng daùm traùi nghòch, nay ñeán Tyø-kheo-ni Taêng xin giaûi yeát-ma khoâng kính leã. Neáu thôøi gian thích hôïp ñoái vôùi Taêng, Taêng chaáp thuaän, nay

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll48

Taêng giaûi yeát-ma khoâng kính leã. Ñaây laø lôøi taùc baïch. - Ñaïi tyû Taêng, xin laéng nghe! Ca-löu-ñaø-di naøy, Tyø-kheo-ni Taêng taùc yeát-ma khoâng kính leã. Nay ñaõ tuøy thuaän Tyø-kheo-ni Taêng khoâng daùm traùi nghòch, ñeán Tyø-kheo-ni Taêng xin giaûi yeát-ma khoâng kính leã. Nay Taêng vì Ca-löu-ñaø-di giaûi yeát-ma khoâng kính leã. Caùc ñaïi tyû naøo ñoàng yù, Taêng vì Ca-löu-ñaø-di giaûi yeát-ma khoâng kính leã thì im laëng. Vò naøo khoâng ñoàng yù xin noùi. - Taêng ñaõ ñoàng yù vì Ca-löu-ñaø-di giaûi yeát-ma khoâng kính leã roài. Taêng ñoàng yù neân im laëng. Vieäc naøy ñöôïc ghi nhaän nhö vaäy. 20. Nhoùm saùu Tyø-kheo ñeán truù xöù Tyø-kheo-ni, cuøng vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo-ni ôû chung, laïi cuøng nhau noâ ñuøa, cuøng nhau ngaâm vònh, cuøng nhau khoùc la, hoaëc vui cöôøi, naùo loaïn caùc Tyø-kheo-ni toïa thieàn. Caùc Tyø- kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp ngaên caûn. Caùc Tyø-kheo-ni beøn ngaên heát khoâng cho ai vaøo truù xöù Tyø-kheo-ni. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân ngaên taát caû. Neân ngaên choã naøo naùo loaïn. Neáu caû truù xöù ñeàu bò naùo loaïn thì ngaên heát. Nhoùm saùu Tyø-kheo-ni ñeán truù xöù Taêng Tyø-kheo cuøng vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo ôû chung, laïi cuøng nhau noâ ñuøa, cuøng nhau ngaâm vònh, cuøng nhau khoùc la, hoaëc vui cöôøi, baïch Phaät. Ñöùc Phaät cho pheùp ngaên. Caùc vò laïi ngaên taát caû, Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng neân ngaên taát caû. Neân ngaên nhöõng nôi naøo naùo loaïn. Neáu caû truù xöù ñeàu naùo loaïn thì môùi ngaên heát. Sa-di cuûa nhoùm saùu Tyø-kheo ñeán truù xöù Tyø-kheo-ni, cuøng vôùi sa-di-ni, Thöùc-xoa-ma-na cuûa nhoùm saùu Tyø-kheo-ni cuøng ôû chung, laïi cuøng nhau noâ ñuøa, cuøng nhau chuùc tuïng, cuøng nhau khoùc la, cuøng nhau vui cöôøi, naùo loaïn caùc Tyø-kheo-ni ngoài thieàn. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Neân keâu ñeán la raày trò phaït. Neáu hoï khoâng thay ñoåi thì neân taùc yeát-ma baát kính leã ñoái vôùi Hoøa thöôïng A-xaø-leâ cuûa sa-di kia. Sa-di-ni, Thöùc-xoa-ma-na cuûa nhoùm saùu Tyø-kheo-ni ñeán trong

chuøa cuøng vôùi sa-di cuûa nhoùm saùu Tyø-kheo cuøng ôû chung, laïi cuøng nhau noâ ñuøa, cuøng nhau chuùc tuïng, cuøng nhau khoùc la, cuøng nhau vui cöôøi, laøm naùo loaïn caùc Tyø-kheo toïa thieàn. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Phaät daïy: - Neân keâu hoï ñeán la raày trò phaït. Neáu hoï khoâng thay ñoåi thì neân vì Hoøa thöôïng, A-xaø-leâ cuûa sa-di-ni kia, taùc yeát-ma xaû giaùo thoï. 20l4

20l4. Xaû giaùo thoï . Cf. Vin. ii. 26>: ovādam ahapetum,, ngöng giaùo giôùi. Tyø-kheo-ni

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll49

2l. Baáy giôø, caùch truù xöù cuûa Tyø-kheo-ni khoâng xa coù moät laïch nöôùc chaûy. Tyø-kheo-ni höùng laáy doøng nöôùc ngöôïc, caûm thaáy khoaùi laïc, nghi. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng phaïm Ba-la-di maø phaïm Thaâu-lan-giaù. Tyø-kheo-ni khoâng neân höùng laáy doøng nöôùc ngöôïc nhö vaäy. Tyø-kheo-ni Nan-ñaø ñeán döôùi caây hoa, choã ñi kinh haønh, coù teân cöôùp daãn ñi daâm loäng. Coâ ni coù söï nghi, ñem nhaân duyeân aáy baïch Phaät. Ñöùc Phaät hoûi: - Naøy Nan-ñaø, coâ coù caûm thaáy khoaùi laïc khoâng? Nan-ñaø thöa: - Gioáng nhö saét noùng aùp vaøo thaân. Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng phaïm. Nhöng Tyø-kheo-ni khoâng neân moät mình ñeán choã kinh haønh nhö vaäy. 22. Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc20l5 kinh haønh nôi A-luyeän-nhaõ. Tyø- kheo-ni (9>0al) naøy nhan saéc ñoan chaùnh, coù Baø-la-moân nieân thieáu thaáy ñeå taâm vaøo coâ ni, lieàn naém tay muoán xuùc phaïm, Tyø-kheo-ni noùi: - Buoâng toâi ra. Toâi seõ ñeán choã ñoù. Chaøng ta thaû Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc ra vaø ñeán choã ñoù. Vöøa ñeán nôi, coâ ni lieàn duøng phaán ueá boâi nôi mình. Baø-la-moân noåi giaän, laáy ñaù ñaùnh vaøo ñaàu, khieán hai con maét loøi ra. Luùc aáy Lieân Hoa Saéc khoâng nhôù mình coù thaàn thoâng. Sau ñoù môùi bieát, lieàn duøng söùc thaàn tuùc bay ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân, roài ñöùng qua moät beân. Ñöùc Phaät noùi: - Tyø-kheo-ni naøy neáu coù tín nhaïo thì hai con maét seõ trôû laïi nhö cuõ. Ñöùc Phaät noùi xong, hai con maét coâ ni lieàn trôû laïi nhö cuõ. Tyø- kheo- ni naøy sinh loøng nghi, Ñöùc Phaät daïy: - Khoâng phaïm. Nhöng Tyø-kheo-ni khoâng neân ñeán choã A-luyeän- nhaõ nhö vaäy. 2>. Tyø-kheo-ni phaù giôùi, coù thai. Ñang ngoài ñaïi tieåu tieän treân caàu xí treo20l6 thì bò truî thai, rôi xuoáng haàm xí. Ngöôøi doïn veä sinh thaáy cô hieàm, maï nhuïc, noùi: - Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoå theïn, khoâng tu tònh haïnh. Beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng coù chaùnh phaùp naøo nhö vaäy? Ñoïa

bò ngöng giaùo giôùi, khoâng ñöôïc döï boá-taùt (na ovādatthapitāya bhikkhuniyā saddhim uposatho katabbo). 20l5. Truyeän Lieân Hoa Saéc, xem Phaàn I, Ch. iv, Ni-taùt-kyø 4. 20l6. Huyeàn xí . Pali, Vin.ii. 280: vaccakumī, nhaø xí, laøm theo kieåu nhaø saøn.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll50

thai nôi hoá xí, nhö taëc nöõ daâm nöõ khoâng khaùc. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân ñaïi tieåu tieän treân caàu xí treo.

Tyø-kheo-ni kia nghi, khoâng daùm ñaïi tieåu tieän treân nöôùc. Ñöùc Phaät d aïy: - Ñöôïc pheùp. 24. Tyø-kheo-ni ngoài kieát giaø huyeát baát tònh tieát ra baån goùt chaân20l7. Khi ñi khaát thöïc truøng baùm nôi chaân. Caùc cö só thaáy cheâ cöôøi. Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân ngoài kieát giaø. Coù vò nghi, khoâng daùm ngoài baùn giaø. Ñöùc Phaät daïy: - Cho pheùp ngoài baùn giaø. 25. Ñöùc Theá Toân ôû taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø nhoùm saùu Tyø-kheo-ni nhoøm vaøo trong nhaø baïch y qua loã hoång, caùc cö só thaáy cô hieàm noùi: - Tyø-kheo-ni khoâng bieát hoå theïn, beân ngoaøi töï xöng laø toâi bieát chaùnh phaùp. Nhöng coù chaùnh phaùp naøo nhö vaäy? Taïi sao doøm vaøo trong nhaø ngöôøi ta qua loã hoång gioáng nhö taëc nöõ, daâm nöõ vaäy? Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Phaät daïy: - Tyø-kheo-ni khoâng neân doøm vaøo trong nhaø baïch y qua loã hoång nhö vaäy. 26. Theá Toân ôû taïi thaønh Vöông-xaù. Baáy giôø, A-nan cuøng vôùi naêm traêm vò ñaïi Taêng Tyø-kheo ñeàu ôû Ma-kieät-ñeà20l8 du haønh trong nhaân gian. Toân giaû A-nan coù saùu möôi ngöôøi ñeä töû, tuoåi ñeàu coøn nhoû neân muoán xaû giôùi hoaøn tuïc. Toân giaû A-nan khi ñeán thaønh Vöông-xaù, tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp töø xa thaáy A-nan ñeán, noùi: - Chuùng naøy muoán thoái thaát. OÂng con nít, khoâng tri tuùc.20l9 A-nan noùi: - Baïch Ñaïi ñöùc,2020 ñaàu con ñaõ hieän toùc baïc. Sao vaãn khoâng traùnh

20l7. Haùn dòch maâu thuaãn: ngoài kieát giaø, hai goùt chaân laät leân, khoâng dính baån ñöôïc. Cf. Vin. ii. 280: pallakena nisīdanti pahīsamphassa sādiyanti, “ngoài kieát giaø, ñeå cho chuùng noù sôø vaøo hai goùt chaân.” 20l8. Ma-kieät-ñeà, nhöng choã khaùc aâm laø Ma-kieät-ñaø. 20l9. Nhöõ nieân thieáu baát tri tuùc . Xem caâu traû lôøi cuûa A-nan tieáp theo ñeå hieåu roõ yù nghóa cuûa lôøi traùch maéng naøy. Taïp A-ham 4l (T02n99 tr.>0>a06): Ca-dieáp maéng A-nan, “OÂng, treû con, khoâng bieát löôïng söùc” (nhöõ thò ñoàng töû, baát tri truø löôïng). A- nan traû lôøi nhö treân. Cf. Pali, S.ii. na vāya kumārako mattamaññāsi, “Caäu beù naøy khoâng bieát löôïng söùc.” 2020. Trong caùc kinh Pali, Ca-dieáp xöng hoâ A-nan laø āvuso, hieàn giaû (hay oâng baïn). A-nan luoân xöng hoâ Ca-dieáp laø bhante, baïch Ñaïi ñöùc, nhö xöng hoâ vôùi Phaät. Vì toân kính Ca-dieáp nhö laø Hoøa thöôïng cuûa mình.

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn > ll5l

khoûi bò Ngaøi Ca-dieáp keâu laø con nít? Ca Dieáp traû lôøi: - OÂng cuøng Tyø-kheo-nieân thieáu, ñeàu khoâng kheùo ñoùng kín caùc caên; aên khoâng bieát tri tuùc; ñaàu ñeâm cuoái ñeâm khoâng chòu sieâng tu, ñi raûo khaép moïi nhaø, aên uoång côm. Chuùng cuûa oâng seõ thoái thaát. OÂng laø Tyø-kheo-nieân thieáu, khoâng tri tuùc. Tyø-kheo-ni Thaâu-lan-nan-ñaø nghe caâu noùi aáy noåi giaän, khoâng vui, noùi: - Ma-ha Ca-dieáp voán laø ngoaïi ñaïo, sao daùm maéng A-nan202l laø con nít, khieán cho A-nan khoâng vui? Ma-ha Ca-dieáp noùi vôùi A-nan: - OÂng haõy xem, Tyø-kheo-ni naøy saân haän maéng toâi nhö vaäy ñoù. Naøy A-nan, chæ tröø Ñöùc Theá Toân, toâi khoâng nhôù ngoaøi Phaät phaùp ra laïi coù vieäc gì khaùc.2022 A-nan noùi tieáp: - Baïch Ñaïi ñöùc, con xin saùm hoái söï voâ tri cuûa ngöôøi nöõ. Ma-ha Ca-dieáp noùi ba laàn nhö vaäy. A-nan cuõng ba laàn noùi saùm

hoái nhö vaäy. Ñeâm vöøa qua khoûi, saùng sôùm Ma-ha Ca-dieáp khoaùc y, böng baùt, ñeán thaønh Vöông-xaù khaát thöïc. Tyø-kheo-ni Thaâu-lan-nan-ñaø thaáy, beøn thoùa maï.202> Caùc Tyø-kheo-ni nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng khoå haïnh, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch Thaâu-lan-nan-ñaø: - Sao laïi thoùa maï Ñaïi ñöùc Ca-dieáp? Tyø-kheo-ni baïch caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät duøng nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, ha traùch Tyø-kheo-ni Thaâu-lan-nan-ñaø: - Sao coâ laïi thoùa maï Ñaïi ñöùc Ca-dieáp? Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän ha traùch roài baûo caùc Tyø- kheo: - Cho pheùp Tyø-kheo goïi Tyø-kheo-ni ñeán khieån traùch trò phaït. Neáu moät Tyø-kheo keâu moät Tyø-kheo-ni thì phaûi ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. - Neáu moät Tyø-kheo keâu hai Tyø-kheo-ni, ba Tyø-kheo-ni, hay Taêng thì neân ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. - Hai Tyø-kheo keâu moät Tyø-kheo-ni thì phaûi ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. - Hai Tyø-kheo keâu hai Tyø-kheo-ni, hoaëc ba Tyø-kheo-ni,

202l. Pali, ibid., "…maéng Thaùnh giaû A-nan, vò aån só thoâng thaùi (ayyo Ānando vedehamuni). 2022. Pali, ibid., Ca-dieáp noùi, "… töø khi Ta xuaát gia ñeán nay, Ta chöa goïi ai laø Thaày, ngoaïi töø Theá Toân." 202>. Thoaù chi , nhoå nöôùc boït.

hoaëc Taêng thì phaûi ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. Ba Tyø- kheo keâu moät Tyø-kheo-ni thì neân ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. Ba Tyø-kheo keâu hai Tyø-kheo-ni, ba Tyø-kheo-ni, hoaëc Taêng thì phaûi ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. Taêng keâu moät Tyø-kheo-ni thì neân ñeán, khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. Taêng keâu hai Tyø-kheo-ni, ba Tyø- kheo-ni, hoaëc Taêng thì phaûi ñeán. Khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo nghe noùi nhö vaäy, hoï noùi nhö vaày: Chuùng ta muoán keâu Tyø-kheo-ni thì hoï lieàn phaûi ñeán, muoán baûo hoï laøm gì thì hoï phaûi laøm, taïi sao vaây? Vì Theá Toân coù daïy: "Moät Tyø-kheo keâu moät Tyø-kheo-ni thì phaûi ñeán, khoâng ñeán seõ nhö phaùp trò. Cho ñeán Taêng cuõng nhö vaäy." Caùc Tyø-kheo baïch Phaät, Ñöùc Phaät daïy: - Neân nhaän xeùt ñoái töôïng, khoâng neân ñeán thì ñöøng ñeán.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.